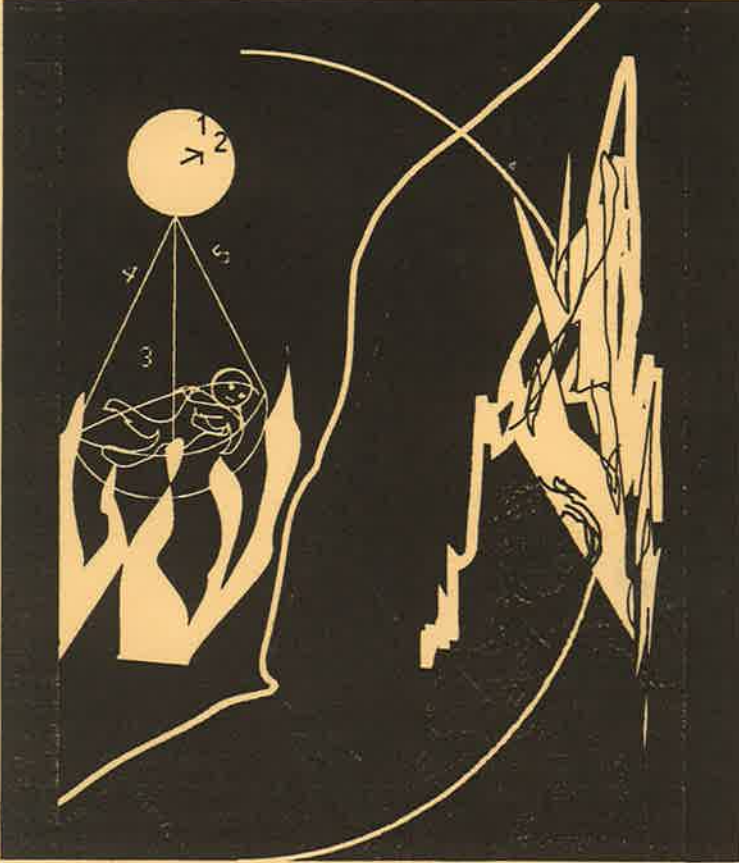


சங்கமம் SANGAMAM

NR. 18

01
SEPT.
1992



DANSK-TAMILSK VENSKABSFORENING
டெனிஸ்-தமிழ் தோழமை ஒன்றியம்

இதழ் 18

01
புரட்டாதி
1992

சங்கமம்

வெளியிடுபவர்கள்
டெனிஸ் - தமிழ்
தோழமை ஒன்றியம்
பத்திரிகைப் பொறுப்பாளர்:
ற்றோல்ஸ் ஜோகன்சன்

SANGAMAM

Udgiver
Dansk-Tamilsk
Venskabsforening
Ansvarshavende:
Redaktør: Troels Johansen

ISSN 0905-6246
Institutionsabonnement:
Kr. 50,-

Hvad betyder frihed...
பத்திரிகைச் சுதந்திரம்
வட-கிழக்கு தமிழ்...

க. ஆதவன்
Flygtningehjælp....
Ind-Sam.....

முல்லையூரான் ...
தமிழ் அமுலாக்கம்
தமிழனின் தலைவிதி
பாதுகாப்புச் செலவீனம்
ஐரோப்பாவின் எதிர்காலம்..
இழந்துவிட்டோம் சுதந்திரத்தை



HVAD BETYDER FRIHED?

Når mennesker fra forskellige kulturer mødes, er der et meget stort behov for dialog. Det er nødvendigt at tale sammen; man må fortælle om specielle skikke og leveregler, familietraditioner og helt jordnære adfærdsnormer. Men det er også nødvendigt at udveksle synspunkter om overordnede begreber som religion, demokrati, frihed. Selv om ordene kan være de samme, betyder de indholdsmæssigt ofte noget helt andet i et land og i en kultur end der, hvor man drøfter tingene.

Eksempelvis **frihed**.

I Danmark er det nogle helt basale og grundlæggende rettigheder, at ethvert menneske må udtale sig mundtligt og skriftligt om et hvilket som helst emne uden at blive generet af den grund. Man må også mene hvad som helst og skrive om det, uden at man skal være bange for at blive forfulgt af den grund. Naturligvis skal man stå til ansvar for det, man siger eller skriver. Hvis det er direkte forkert eller ærekrænkende, kan man blive straffet for de urigtige udsagn.

I Danmark er der også frihed til at forsamles hvor som helst når som helst. Under Anden Verdenskrig, hvor Tyskland havde besat Danmark i 5 år, blev disse friheder frataget danskere, og de blev straffet - ofte med døden - hvis de forbrød sig imod de nye regler, som de tyske besættelsesstyrker indførte.

Det er en gammel danskgrundregel for livet i vores samfund, at vi har en række friheder. De samme forresten som er blevet formuleret i den amerikanske uafhængigheds-erklæring og i FN.

Hvorfor skriver jeg nu disse bemærkninger?

Jo, det gør jeg, fordi der i vores medlemsflok har været en hel del debat om, hvem der må skrive hvad i Sangamam. Sangamam er Dansk-Tamilsk Venskabsforenings blad; det er en af flere måder, hvorpå vi prøver at give oplysninger og meddelelser til danskere og tamiler. Bladet læses af medlemmer, men sandelig også af mange andre, bl.a. fordi Sangamam sendes til mange danske biblioteker og organisationer.

Enhver kan skrive egne synspunkter og meninger i Sangamam, naturligvis sådan, at der er navn under artiklen, eller sådan at bestyrelsen/redaktionen kender skribenten. Men bestyrelsen/redaktionen behøver ikke at være enig i de fremførte synspunkter. Faktisk kan de artikler, der trykkes være i direkte modstrid med foreningens filosofi; det kan være en hård kritik af foreningen eller af danske eller tamilske forhold; det kan være opfattelser af forholdene i Sri Lanka.

Hvis der sendes artikler og indlæg til redaktionen, og redaktionen finder, at omfanget af indlægget er i orden, vil det blive trykt - uden censur. Censur findes i diktatoriske lande; censur betyder undertrykkelse af meninger, som nogle måske ikke kan lide at høre.

Men det bliver man nødt til. I et demokratisk samfund har enhver borger ret til at udtrykke sig mundtligt eller skriftligt om ethvert emne. I Sangamam bruger vi ikke censur. Det gør man heller ikke i nogen dansk avis. Dog kan det ske, at redaktionen på et tidspunkt mener, at nu kan det være nok - og derfor stopper debatten i bladet.

Hvis f.eks. en diskussion har gået frem og tilbage flere gange mellem folk med forskellige synspunkter, og redaktionen finder, at der ikke tilføres flere nye synspunkter, så vil man skride ind og afslutte debatten.

Hvis indsendte artikler er for lange, vil de enten blive kortet ned, eller man vil bede skribenten om at korte dem af. Men ellers vil de blive trykt.

Jeg tror, at det er godt, hvis der i vores blad Sangamam kommer flere forskellige meninger frem. Der er jo ingen af os, som har patent på sandheden. Som oftest har en sag flere sider, som gerne må komme frem.

Derfor skal jeg opfordre medlemmer og andre interesserede til at sende bidrag til Sangamam. Kun ved at kunne trykke mange og forskelligartede meninger i bladet vil det blive et spændende og engagerende blad at læse.

Vi holder altså på princippet om frihed - ikke den ubegrænsede frihed, men frihed under ansvar.

Troels Johansen

பத்திரிகைச் சுதந்திரம்

இக்கட்டுரைகள் இவ் ஒன்றியத்தின் தத்துவங்களுக்கு நேரடியான எதிர்ப்பினைக் கொண்டவையாக இருக்கமுடியும், இக்கட்டுரை இவ் ஒன்றியத்தினைக் கடுமையான முறையில் குற்றஞ் சாட்டக் கூடியதாக இருக்க முடியும் அல்லது டெனிஷ், தமிழ் சூழ்நிலைகளை - களின் குற்றச்சாட்டுகளாக இருக்க முடியும், இலங்கையின் நிலைமைகள் பற்றிய கருத்துகளாக இருக்க முடியும்.

கட்டுரைகளும் பத்திரின்கக்கான விடயங்களும் அனுப்பப்படுமாயின் அவை சரியாக இருக்கின்றன என பத்திரிகைக்குழு கருதினால் அவை முன்தணிக்கையில்லாமலே அச்சிடப்படும். முன்தணிக்கையானது, சர்வவல்லமையுள்ள நாடுகளில் காணப்படுகின்றது, முன் தணிக்கையின் கருத்து, சிலவேளைகளில் கேட்பதற்கு விரும்பத்தகாத கருத்துகள் சிலவற்றை கீழே தள்ளுவதென்பதேயாகும். ஒரு குடியரசை ஆதரிக்கும் சமூகத்தில் ஒவ்வொரு பிரஜைக்கும், வாய்மூலமாகவோ அல்லது எழுத்திலுமாகவோ ஒவ்வொரு விடயத்தைப்பற்றியும் கருத்துகளை வெளிப்படுத்துவதற்கு உரிமை உண்டு. சங்கமத்தில் நாம் முன்தணிக்கையை உபயோகிப்பதில்லை. எந்த டெனிஷ் பத்திரிகைகளிலும் இவ்வாறு தணிக்கை செய்யப்படுவதில்லை. ஒரு சமூகம் இத்துடன் இது போதுமானதாக இருக்கமுடியும் என பத்திரிகைக்குழு கருதினால் அது தணிக்கை செய்யப்படமுடியும். அத்துடன் அதன் காரணமாக சஞ்சிகையில் அவ்விடயத்தைப் போடாமல் நிறுத்தமுடியும்.

உதாரணத்திற்கு ஒரு விவாதம் மக்களுக்கிடையில் பல தடவைகள் பல கருத்துகளுடன் வாதிக்கப்பட்டு வந்துள்ள என பத்திரிகைக்குழு கண்டால், மேலும் பல புதிய கருத்துகளைச் சேர்த்துக் கொள்வதற்கு இடம் கொடுக்காமல் அவ்விவாதத்தினை அத்துடன் முடித்துக் கொள்ளமுடியும். அனுப்பப்பட்ட கட்டுரைகள் மிகவும் நீளமான - -வையாக இருக்குமானால் ஒன்றில் அவை குறைக்கப்படும் அல்லது குறைத்துக் கொள்ளுமாறு எழுதியவரைக் கேட்டுக் கொள்ளப்படும்.

பலவகையான கலாச்சாரங்களிலுமிருந்து வரும் மக்கள் சந்திக்கும் போது அவர்களிடையே உரையாடல் ஒரு பெரிய தேவையாக உள்ளது. சேர்ந்து உரையாடுவது மிகவும் அவசியமாகும், ஒருவர் விசேஷமான சமய வழக்கங்கள், வாழ்க்கை விதிமுறைகள், குடும்பவழக்கங்கள், முற்றிலும் பூமிக்கடியிலுள்ள நடைமுறைகளின் தராதரங்களையும் பற்றிக்கூறமுடியும், ஆனால் சமயம், குடியரசு, சுதந்திரம் போன்ற மேலான எண்ணங்களைப்பற்றி கருத்துகளையும் ஒருவருக்கொருவர் பரிமாறிக் கொள்வது மிகவும் அவசியமாகும். பேச்சு வழக்கமுறைகள் ஒன்றாக இருந்தாலும் கூட, ஒரு இடத்தில் விடயங்களை வாதிடும்போது, அதேவிடயம் இன்னுமோர் நாட்டில் இன்னுமோர் கலாச்சாரத்தில், உள்ளடக்கரீதியாக முற்றிலும் வேறு ஓர் கருத்தைக் கொண்டதாகவிருக்கும் சுதந்திரத்திற்கு உதாரணம்.

டென்மார்க்கில் ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட மனிதனுக்கும், அந்த ஓர் விடயத்தைப்பற்றியும், அதனால் பாதிப்பு ஏற்படாமலே, வாய்மூல-மாகவோ, எழுத்துமூலமாகவோ கருத்துக்களை வெளிப்படுத்துவதற்கு முற்றிலும் அடிப்படையான உரிமைகள் உண்டு. எக்காரணத்தையிட்டும் அவர் சித்திரவதைக்காளாக மாட்டார் என்ற பயமில்லாமலே ஒருவர் எதைப்பற்றிவேண்டுமானாலும் தமது சொந்தக்கருத்தைக்கொண்டிருக்க-முடியும், அத்துடன் அதைப்பற்றி எழுதவும் முடியும். அவர் சொல்வதற்கோ அல்லது எழுதுவதற்கோ நிச்சயமாக அவர்தான் பொறுப்பாக இருக்கவேண்டும். அது நேரடியாக பிழையாகவோ அல்லது நீதிக்கு பங்கம் விளைவிக்கக் கூடியதாகவோ இருப்பின் அந்த உண்மையில்லாத கூற்றிற்காக ஒருவர் தண்டிக்கப்படமுடியும்.

டென்மார்க்கில் எங்கு வேண்டுமானாலும் எப்போது வேண்டுமானாலும்
 மக்கள் கூட்டம் கூடுவதற்கும் சுதந்திரம் உண்டு. இரண்டாவது
 உலக யுத்தத்தின்போது ஜேர்மன் டென்மார்க்கினை 5 வருடங்களாக
 பிடித்து வைத்திருந்தான் டெனிஷ் மக்களின் இவ்வாறான உரிமைகளை
 பறித்ததுடன், வேலையிலிருந்து ஜேர்மன் இராணுவத்தினரால்
 வசூலிக்கப்பட்ட புதிய சட்டங்களை அவமதித்த டெனிஷ் மக்கள்
 அநேகமாக மரணதண்டனை மலம் தண்டிக்கப்பட்டனர்.
 எமக்கு ஒரு தொகை சுதந்திரங்கள் உண்டு என எமது சமூகத்தில்
 ஒரு பழைய டெனிஷ் விதி உண்டு. இதே விதிகள் முதன்முதலாக
 அமெரிக்க சுதந்திரப் பிரகடனத்திலும், ஐக்கிய நாடுகள் சபை -
 -யிலும் தீர்மானிக்கப்பட்டன. ஏன் நான் ஐக்குறிப்புகளை எழுது-
 சின்றேன்? ஆம் நான் எழுதுகிறேன், ஏனெனில் சங்கமத்தில்
 யார் எதை எழுதுவது என்பதுபற்றி ஒரு பகுதி விவாதம் எமது
 அங்கத்தவர்களுக்கிடையில் இருந்தது. சங்கமம் டெனிஷ் - தமிழ்
 -தோழமை ஒன்றியத்தின் சஞ்சிகையாகும். இதன்மூலம் டெனிஷ்
 மக்களுக்கும் தமிழ் மக்களுக்கும் பல வழிகளில் தகவல்களையும்
 செய்திகளையும், கொடுப்பதற்கு நாம் முயற்சி செய்கின்றோம்.
 அங்கத்தவர்களால் இச் சஞ்சிகை படிக்கப்படுகிறது, ஆனால்
 உண்மையில் மற்றம் பலரும் கூட இதைப் படிக்கின்றார்கள்
 ஏனெனில் சங்கமம் பல டெனிஷ் நூல்களிலேயங்களுக்கும்,
 சங்கங்களுக்கும் அனுப்பிவைக்கப்படுகின்றன.
 ஒவ்வொருவரும் தமது சொந்த எண்ணங்களையும், கருத்துகளையும்
 கட்டுரைக்குக்கீழே தமது பெயரைப் போட்டு அல்லது
 நிர்வாகம்/பத்திரிகைக்குழுவிடம் எழுதுபவரைத் தெரிந்திருந்தால்
 நிச்சயமாக சங்கமத்தில் எழுதமுடியும். ஆனால் வெளிப்படுத்தப்பட்ட
 எண்ணங்களை நிர்வாகம்/பத்திரிகைக்குழு ஒத்திடுக கொண்டுள்ள
 வேண்டும், என்ற அவசியமேயில்லை, உண்மையிலேயே அச்சிடப்பட்ட

ஆனால் அவை அச்சிடப்படும். எமது சஞ்சிகையான சங்கமத்தில் பல வித்தியாசமான கருத்துகள் வெளிவருமாயின் அது நல்லதென நான் கருதுகின்றேன். எம்மில் யாரும் உண்மையின் பிரத்தியேக உரிமைபெற்றவரல்ல: ஒரு விடயத்தில் பல பக்கங்கள் வெளிவர -க்கூடும்.

ஆகையால் எமது அங்கத்தவர்களையும், விருப்பமுள்ள ஏனையவர்களையும் சங்கமம் பத்திரிகைக்கு விடையதானம் வழங்குமாறு நான்கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

பலவகைப்பட்ட கருத்துகளை இச்சஞ்சிகையில் அச்சிடுவதன்மூலம் மாத்திரமே, இது ஒரு ஆர்வத்தோடும் கூறும் சுறுசுறுப்பான, படிப்பதற்கேற்ற சஞ்சிகையாக அமையும்.

நாம் நிச்சயமாக சுதந்திரத்தைப் பற்றிய கொள்கையை உடைய -வர்கள் மட்டுப்படுத்தப்படாத சுதந்திரத்தையல்ல ஆனால் பொறுப்புசுளற்ற சுதந்திரத்தினை.

-டீரோல்லீ யோகன்சன்.

fortsæt fra side 9

besøgsinvitation for at gennemgå implementeringen af de 30 anbefalinger, regeringen har accepteret. Det haster med gennemførelsen af ovennævnte anbefalinger.

Rapporten afsluttes med en navneliste, hvoraf det bl.a. fremgår, at yngste offer var 1 år og ældste 80 år.

AMNESTY INTERNATIONAL RAPPORTERER

Overlagte mord i muslimske og tamilske landsbyer i Polonnaruwa (Amnesty International, juni 1992)

Rapporten beskriver LTTE mord i muslimske landsbyer ved Alanchipotnana, Polonnaruwa distriktet den 29. april 1992 og de efterfølgende gengældelsesangreb begået af de muslimske home guards og regeringens sikkerhedsstyrker.

Ved angrebet blev mindst 54 mennesker skudt og hakket til døde i deres huse. Nogle timer senere blev mere end 80 tamilske landsbybeboere myrdet i nærheden af Muthugal og Karapola som gengældelse. Flere henrettelser uden lov og dom er senere rapporteret fra det pågældende område.

Den 7. maj annoncerede regeringen en undersøgelse, hvilket resulterede i en rapport, som den 29. maj 1992 blev overgivet til Forsvarsministeriet. Amnesty har opfordret regeringen til at offentliggøre hele rapporten og har anmodet om information om gengældelsesangrebene. Ligeledes har Amnesty over for regeringen påpeget vigtigheden af, at de ansvarlige bringes for en domstol, og at der ydes kompensation til ofre og slægtninge.

Amnesty anmoder samtidigt LTTE om omgående at indstille de overlagte og tilfældige mord på civilpersoner iht. Geneve-konventionens artikel 3, som taler om mord på civile alene med henvisning til etnisk oprindelse.

Amnesty mener ikke, at undersøgelsesgruppen var uafhængig, da 2 ud af gruppens 3 medlemmer var officerer i regeringens

sikkerhedsstyrker. I maj 1992 udtrykte Amnesty over for regeringen, at de, som iflg. en rapport er erklæret ansvarlige for gengældelsesangrebene efter Kokkadicholai-massakren, Batticaloa district i juni 1991, bliver bragt for et militærtribunal i stedet for at blive anklaget ved civile domstole.

Amnesty gentager sin anbefaling til regeringen om gennemgribende revision af kommando- og kontrolstrukturer i sikkerhedsstyrkerne med speciel opmærksomhed på kontrol af bevæbnede grupper. 2 af de 32 anbefalinger, som Amnesty gav regeringen i september 1991, er relevante i dette tilfælde. Begge var blandt de 30, regeringen har accepteret at opfylde, nemlig:

28 I lyset af brugen af sikkerhedsstyrker af adskillige bevæbnede grupper af befolkningen, som Muslim Home

Guards, og brugen af bevæbnede cadre af anti-LTTE militante tamilgrupper, anmoder Amnesty International regeringen om at gennemføre en undersøgelse af de nuværende kommando- og kontrolstrukturer i sikkerhedsstyrkerne.

29 Ihukommende den lokale karakter af den nuværende konflikt specielt i den østlige del af Sri Lanka burde udvikles en præcis og effektiv kontrol af civiles våbenbesiddelse for personlig beskyttelse. Som hos regulære sikkerhedsstyrker burde etableres en klar kommandostruktur, og alle de, som er bevæbnede, burde gennemgå en relevant træning.

Indtil nu har Amnesty ikke modtaget information om implementering af disse specifikke anbefalinger, men har modtaget
forsættes .. 7

உன்னால் முடியும் தம்பி!!

வேலனையூர் பொன்னீனா

உன்னால் முடியும் தம்பி! :
உன்னை நீயும் நம்பி!
உனதுக்க வேண்டும் தம்பி - உனை
உலகம் வாழ்த்தும் நம்பி.

உனதுக்கும் மக்கள் கூட்டம்.
உயர்வு பெறணும் தம்பி! - தம்
உண்மை இழந்த மக்கள்-அவர்
உரிமை பெறவே எண்ணி - நீ
உனதுக்க வேண்டும் தம்பி - அது
உன்னால் முடியும் தம்பி!!

வானம் கொடுக்கும் மழையும் - மக்கள்
வறுமை ஒழிக்கத் தானே! தினம்
உதிக்கும் கதிரோன் கூட
உயிர் இனங்கள் வாழத்தானே!
உன்தன் உ^{ஸ்த}ளிப்பும் நாளை - இந்த
உண்மை சொல்ல வேண்டும்... (உன்னால்)

உலக மக்கள் கூடி - ஒரு
ஊரில் வாழ வேண்டும் - அந்த
ஊரில் வாழும் மக்கள் கூடி - ஒரு
வீட்டில் வாழ வேண்டும்!
அந்த வீட்டு மொழியாய் - என்றும்
அன்பே இருக்க வேண்டும்!
நீயும் இதற்குத் தானே - தம்பி
நித்தம் உனதுக்க வேண்டும்! (உன்னால்)

உன்னால் முடியும்

அன்பு கொண்ட மக்கள்!
 என்றும் உயர்ந்து நிற்பர்! - இமய
 மலையை மிஞ்சும்-உயர்ந்த
 மனிதராசி வாழ்வர்..!
 சிகரம் போலே உயர்ந்தும்! உள்ளம்
 சிரிக்க மறுக்கும் மனிதன்!
 கங்கை நீராய் வாழ்ந்தும் - வாழ்க்கை
 காய்ந்து வரண்டு போகும் - இதை
 உணர்த்தத் தானே நீயும்
 உணர்ச்சுக்க வேண்டும் நானும்... (உன்னால்)
 வேலணையூர் பொன்னண்ணா,

Billund.

24ம் பக்கத் தொடர்ச்சி..

வசியமாக அக்கறை எடுப்பதையும் பொறாமைப் படுவதையுமீ சாடிய நெடுங்கவிதையிலிருந்து இந்த வரிகள்:

"அஞ்சாறு நாளைக்குள்ள

அமெரிக்கன் வீடுகட்டி

உஞ்சாலில ஆடுறானே..."

உவனுக் கெங்கால காசு...?"

இந்த வரிகளை எழுதிய நம்மவர் யார்? இதற்கான விடை அனுப்ப வேண்டிய முகவரி

"சங்கமம்" அல்லது

C.Adhavan

Priorensgeade - 32,

5600 Faaborg.

அடுத்த இதழில் சந்திக்கும் வரை

அன்புடன்

க. ஆதவன்

Sri Lankas befolkning lider:

Økonomisk blokade mod en befolkning

Jaffnas biskop, D. J. Ambalavanar, efterlyser en international reaktion på Colombo-regeringens blokade

Af
Anders Tandrup

Da Sovjet i 1990 indførte en energiblokade af de baltiske republikker, rejste der sig et internationalt ramaskrig. Det tvang Mikhail Gorbatsjov til at afblæse blokaden efter kun to uger. Den nordlige del af Sri Lanka har lidt under en tilsvarende blokade i to år uden, at det har affødt tilsvarende reaktioner.

Selv om kampene mellem den tamilske selvstændighedsbevægelse i nord og landets sinhala-dominerede regering er blusset op igen, så understreger biskop D. J. Ambalavanar de lidelser, som regeringens økonomiske blokade påfører civilbefolkningen.

Ambalavanar tilhører den protestantiske Church of South India og er biskop af Jaffna, den vigtigste by på det nordlige Sri Lanka. Han er for tiden i Vesteuropa for at bede især kirkelige organisationer - blandt dem Folkekirkens Nødhjælp - om humanitær støtte. Om-

kring én million mennesker lever som flygtninge i landet selv eller i udlandet, først og fremmest i nabolandet, Indien.

Økonomisk i stå

Regeringens økonomiske blokade blev indledt i juni 1990. Siden har det nordlige Sri Lanka ikke modtaget olie eller benzin, men dog petroleum til lamper. T gengæld er elektricitetsforsyningen afbrudt. Det var en nødgenerator i Jaffna, men den blev bombet af militæret under tidligere kampe.

Kilde:

Kristeligt Dag-
blad onsdag 24.
juni 1992.

Fiskeri er forbudt. (De tamilske guerillaer modtog mange af deres forsyninger med fiskerbåde.) Landbruget er i høj grad blevet hæmmet af, at der ikke er drivmidler til traktorer og andre maskiner. Byggeriet er også gået i stå.

- Der er indført kontrol med leverancerne af medicin, fortsætter biskop Ambalavanar. - Der har været et forbud mod indførelse af fødevarer, men det er lempet noget efter, at vi forklarede regeringen, at det kun kunne være en ubetydelig del, der gik til guerillaerne fra De tamilske Tigre. De udgør måske 10-15.000 ud af en lokal befolkning på det nordlige Sri Lanka på 1,5 mill.

- Men for fiskerne, landarbejderne og håndværkerne betyder blokaden, at de intet tjener - samtidigt med, at vareknapheden presser priserne i vejret, fastslår biskoppen.

Svær skelnen

Er mennesker, der flygter fra denne situation, »politi-

ske« eller »økonomiske« flygtninge? Biskop Ambalavanar svarer, at den slags nuancerede betragtninger kan man måske foretage fra det fjerne udland, men på

det lokale plan er problemerne kædet uløseligt sammen.

- Det kan godt være, at en ung mand søger til udlandet for at få et arbejde. Han behøver ikke direkte at være truet på livet. Men han ville næppe søge bort, hvis der var skabt en fredelig løsning.

Der er for øjeblikket måske én million flygtninge for konflikten.

Omkring 200.000 er »interne flygtninge« på øens nordlige, tamilske del. Andre er søgt til hovedstaden, Colombo. Mindst 100.000 opholder sig i det sydlige, tamilske Indien (Tamil Nadu). Opgørelser er vanskelige, fordi mange flygtninge ikke er registreret, men lever hos slægtninge og venner.

Endeløs strid

Biskop Ambalavanar tror ikke meget på, at konflikten kan løses, før tamilerne garanteres selvstyre eller selvstændighed på acceptable vilkår - f.eks. at den økonomiske blokade ikke blot fortsætter i en ny form. Men regeringen i Colombo har til dato sat sin underskrift under fire aftaler for derefter at løbe fra dem.

Om stridens baggrund siger han, at den ikke blot kan fremstilles som en religiøs konflikt mellem øens sinhala-befolkning (75 pct.), der er overvejende buddhistisk, og tamilmindretallet (18 pct.), hvor flertallet er hinduer, men ca. en tredjedel er muslimer.

Af landets 16 mill. indbyggere er 7 pct. kristne - jævnt fordelt mellem de to etniske grupper.

Konflikten går ikke bare en halv snes år tilbage til de progromer mod tamilerne, der i 1983 begyndte i hovedstaden Colombo. Ejhellet til 1958, hvor to års fredelig tamilsk agitation for større selvstyre endte i en voldsbølge, hvor ofrenes antal skønnes til 60.000. Tamilerne protesterede imod, at sinhala i 1956 blev nationalsprog og buddhisme den officielle religion.

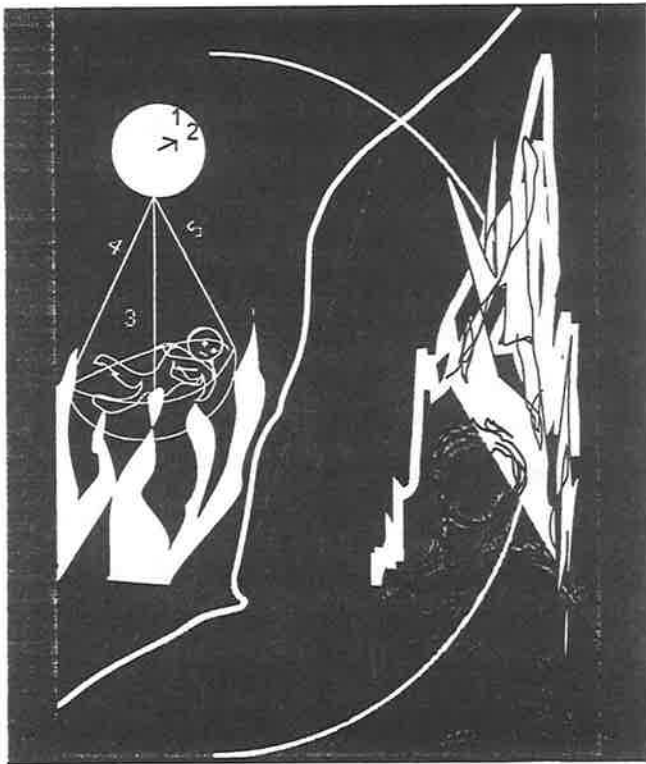
fortsættes .. 18

 வட - கிழக்கு தமிழ் அகதிகளுக்கு டென்மார்க்
 கிறிஸ்தவ உதவிச் சங்கம் நேரடி உதவி

 தொகுப்பு :- து.செல்வக்குமார்



தென் ஆற்காடு மாவட்ட கிறிஸ்தவ சபையின் யாழ் பிரிவின் மேற்றிராணியார் டி.ஜே.அம்பலவாணர், மேற்கு ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கும், அமெரிக்காவிற்கும், கனடா விற்கும் வட-கிழக்கில் உள்ள தமிழ் அகதிகளின் நிலைமையை எடுத்துக் கூறவும் அவசர உதவி கோரும் நோக்குடனும் பயணம் ஒன்றை மேற்கொண்டிருந்தார். இப் பயணத்தின் ஒரு பகுதியாக 22.6.92இல் டென்மார்க்கிற்கு வருகை



தந்திரந்தார்: இவர் பல கிறிஸ்தவ உதவி நிறுவனங்களை உதவி கோரி சந்தித்துள்ளார்.

டெனிஸ்-தமிழ் தோழமை ஒன்றியங்களின் ஒருங்கிணைப்பின் சார்பில் நான் சந்தித்தேன். மேற்றிராணியார் அம் பலவாணர் ஒரு நாள் மட்டுமே டென்மார்க்கில் தங்கியிருந்தார். அப்படியிருந்தும் டெனிஸ் கிறிஸ்தவ அவசர உதவிச் சங்கம் (Folkekirkens Nødhjælp), Dansk Center for Menneskerettigheder, Kristlig Dagblad

பத்திரிகையாளர் Anders Tandrup யும் சந்தித்தார் .
 பத்திரிகையாளர் Anders Tandrup 24.6.92இல்
 எழுதப்பட்ட பேட்டியின் ஒரு பகுதியையும், அவரால்
 கூறப்பட்ட முக்கிய விடயங்களையும் சுருக்கி இங்கே
 தருகின்றேன் .

இரண்டு வருடங்களுக்கு மேல் தமிழ் மக்களுக்கெதி
 ராக இலங்கை அரசாங்கம் எரி பொருள் தடையை
 நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றது . சோவியத் ரஸ்யாவின்
 முன்னாள் தலைவர் மிக்கேல் கொபர்ச்சேவ், பல்பிக்
 தேசங்களுக்கு எதிராக பொருளாதார தடையை
 கொண்டு வரப்பட்ட போது, 15 நாட்களில் உலக
 நாடுகள் குரல் கொடுத்தன . ஆனால் எங்களிற்கு எதி
 ரான பொருளாதாரத் தடைக்கு உலக நாடுகள் கவனி
 க்கவில்லையென்று கவலை தெரிவித்தார் . இத் தடையி
 னால் வட மாகாணத்தில் பொருளாதாரம் மிகவும்
 பாதிக்கப்பட்டுள்ளது . விவசாயத்திற்கு ரக்டர் உபயோ
 சிக்க முடியாமல் உள்ளது . மின் விநியோகம் இல்லை .
 மீன்பிடித் தொழில் தடை செய்யப்பட்டுள்ளது .

மருந்து தடையினால் தமிழ் மக்கள் பெரியளவில்
 பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர் . 91 தை மாதத்தின் பின்பு யாழ்
 மருத்துவ மனையில் பிறந்த எந்தவொரு குழந்தையும்
 2 கி.கிராம் நிறைவிற்கு குறைவாகவேயுள்ளது என்று சர்வ
 தேச செஞ்சிலுவைச் சங்க அறிக்கை கூறுகின்றது என்ற

ஆதாரத்துடன் மிக கவலையாகக் கூறினார். இது தனியே புலிகளுக்கு எதிரான போராட்டம் இல்லை. ஒரு இனத்திற்கு எதிரான அழிப்பு என்றார். வட-சிழக்கு மாகாணத்தின் சனத்தொகையில் 10-15,000 பேர் வரையில் புலிகள், இவர்களை அழிப்பது என இலங்கை அரசு கூறுகின்றது. ஆனால் 1,5 மில்லியன் தமிழ் பேசும் மக்கள் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

1 மில்லியன் மக்கள் இடம் பெயர்ந்தோர்/அகதிகளாகவுள்ளனர். 200,000 பேர் வட மாகாணத்தில் மட்டும் அகதிகளாகவுள்ளனர். ஒரு பகுதியினர் கொழும்பில் தஞ்சமடைந்துள்ளனர். 100,000க்கு மேற்பட்டோர் தென் இந்தியாவிலும் அகதிகளாக உள்ளார்கள். தென் இந்தியாவில் இருக்கும் அகதிகளின் எண்ணிக்கையை அறிவது கடினம். ஏனெனில் எல்லோரும் தங்களை அகதிகளாக பதிந்து கொள்ளவில்லை. உறவினர்களுடனும், சினைசிதர்களுடனும் வாழுகின்றார்கள்.

அவர் மேலும் கூறுகையில் அரசாங்கம் ஒரு அரசியல் தீர்வினை கொண்டு வரும் நோக்கம் இல்லையென்று கருத்துத் தெரிவித்தார். இதனைத் தொடர்ந்து அரசாங்கம் அரசியல் தீர்வைக் காணாமல் காலத்தைக் கடத்திக் கொண்டு மக்கள் நெருக்கமாக வாழும் பகுதிகளில் குண்டு வீசி வருகையில் அவர்களின் மனநிலை எவ்வாறு உள்ளது, அவர்கள் எப்படியான தீர்வை விரும்புவார்கள் என்ற கேள்வி கேட்கப்பட்டது. அதற்கு பதிலளித்த மேற்றிராணியார், மக்கள் தங்கள்

சொந்த நாட்டிலேயே அனுபவித்த கஸ்ரங்கள் அளவற்றது. இது போன்ற சூன்பம் என்றுமே எம் இனத்திற்கு வராத படி, தாங்களே, தங்களை ஆளும் தீர்வு ஒன்றினைத் தவிர்ந்த எந்த தீர்வினையும் எற்கும் முடிவில் இல்லையென்றும் முதலாம், இரண்டாம் உலக யுத்தங்களின் பின்பு ஒன்றினைந்த நாடுகள் இன்று பிரிந்து செல்லுகின்றன என்றும் பதிலளித்தார்.

டென்மார்க் சிறிஸ்தவ உதவிச் சங்கமானது, உலக சிறிஸ்தவ சங்க மூலம் தமிழ் மக்களுக்கு நேரடியாகச் சென்றடையக் கூடிய முறையில் 100,000 டெனிஸ் குரோனர் உதவியை வழங்கியுள்ளது.

fortsat fra side 13

Kolonial fred

Sri Lanka (dengang kendt som Ceylon) blev selvstændigt i 1948 efter 450 års kolonisering. Først portugiserne. Så hollænderne. Endelig briterne.

- For koloniseringen var oen delt mellem to sinhala-kongerier i den sydlige del og et tamilsk i den nordlige. Hver gang en kolonimagt slap grebet om oen, blussede disse århundredergamle modsætninger op, siger biskop Ambalavanar. - Man kan sammenligne situationen i Sri Lanka med Jugoslavien, hvor enhedsstaten bestående af gamle serbiske, kroatisk og bosniske riger nu er brudt sammen.

Antallet af dræbte opgives officielt til ca. 20.000, men dette talt omfatter kun ofre for sammenstød mellem regeringstropperne og De tamilske Tigre. Amnesty International har rapporteret om tusinder af »forsvindinger«. Det eneste, der kan fastslås med nogenlunde sikkerhed, er, at listen over døds ofre for »den glemte krig« stiger med et par tusinde om året. Og at der ikke er nogen umiddelbar udsigt til en fredelig løsning.

க..ஆதவன் எழுதுகிறேன்.....

கவிதையும்.....

***** நானும்.....

நீங்களும்..... கலையும்.....

தொடர் : 2

"முல்லைக்குத் தேரை வழங்கினோம்
என்று முழங்கினோம் : இன்று
பிள்ளைக்குப் பால் இல்லைப் பாரடா
தருவோர் யாரடா..."

சென்ற இதழில் பிரசுரமாகிய இந்தக் கவிதை வரிகளை எழுதிய ஈழத்துக் கவிஞர் உங்கள் எல்லோருக்கும் மிகவும் நன்கு பரிச்சயமானவர். அவர் உணர்ச்சிக் கவிஞர் காசி-ஆனந்தன் ஆவார். அவரது "உயிர் தமிழுக்கு" என்ற நூலில் இது வருகிறது. அவரைப் பற்றி நான் உங்களுக்கு அதிகம் சொல்ல வேண்டியதில்லை. ஆனாலும் 1970 களில் அவரது கவிதையில் இருந்த உத்வேகமும், இனிமையும், நயமும் இப்போது எழுதும் கவிதைகளில் இல்லை. அது ஏன்..ஏன்.. ஏன்??.

சென்ற இதழில் நான் எழுதியிருந்த விடயங்கள் பற்றி பலர் என்னுடன் நேரடியாகப் பேசினர். பலரது கருத்துக்கள் பாராட்டுக் கருத்துக்களாகவே இருந்தன. எனக்குத் தெரிவிக்கப்பட்ட கருத்துக்களில் முரண்பாடான கருத்துக்கள் அதிகம் இல்லாமையால் அவைபற்றி அதிகம் இந்த இதழில் கதைக்கவில்லை. எனினும் நான் எழுதும் விடயங்களை வாசகர்கள் உன்னிப்பாக வாசிக்கிறார்கள் என்பதைப் புரிந்து கொண்டேன்.

கருத்துக்கள் தெரிவித்த வாசகர்களுக்கு என்றும் என் நன்றிகள். இனிமும் பல வாசகர்கள் தமது பயத்தினாலும் வெட்கத்தினாலும் கருத்துக்களை எழுத அல்லது தெரிவிக்கக் கூச்சப்படுகிறார்கள் என்பதை நான் உணர்கிறேன். அன்பு வாசகர்களே . . .!

இதை உங்களுக்காகவே நான் எழுதுகிறேன். நான் அறிந்த பல விடயங்களை நீங்களும் அறியலாமே . . . அதனால் தமிழ்கூறும் எமது உலகம் சிறக்கட்டுமே என்ற ஆதங்கமே இத் தொடரை என்னை எழுதத் துணிடியது. பூர்வையாளர்கள் இல்லாத நாடகமும் . . . வாசகர்கள் இல்லாத எழுத்தும் இருந்தென்ன? இறந்தென்ன? ஆகவே உங்கள் கருத்துக்களை தாராளமாக எனக்கு எழுதலாம்.

கவிதையைப் பற்றிக் கதைக்கும் பொழுது கவிஞர்களைப் பற்றியும் கதைக்க வேண்டும். ஈழத்தைப் பொறுத்த வரையில் மட்டுமல்ல, உலகெங்கும் வாழ்ந்த வாழ்கிற கவிஞர்களில் பெரும்பான்மையானோர் ஏழ்மையிலே தான் இருந்திருக்கிறார்கள் - இருக்கிறார்கள். கவிதையும் மக்கள் வாழ்வுமே தஞ்சமென்று அவர்கள் வாழ்ந்தமையால் அவர்களுக்குப் பணம் சம்பாதிக்க வேண்டுமென்ற ஆசை தோன்றவில்லை. தமிழகத்தின் மாபெரும் கவிஞன் பாரதி ஏழ்மையில் வாடியதை அனைவரும் அறிவோம்.

ஒரு முறை பாரதியாரின் மனைவி செல்லம்மா வீட்டில் சமைப்பதற்கு அரிசி இலைவெயன்று பக்கத்த வீட்டில் கடன் வாங்கிக் கொண்டு வந்து வைக்க, அந்த அரிசியை பறவைகளுக்கு அள்ளிப் போட்டு அவை மசிவதைப் பார்த்து கவிதை பாடிக் கொண்டிருந்தார் பாரதியார். வேறு ஒரு

உலகில் சஞ்சரித்துக் கொண்டு நடைமுறை வாழ்வை பல கவிஞர்கள் அறவே மறந்திருக்கிறார்கள். இதற்குப் பலப் பல உதாரணங்கள் உண்டு. ஏனெனில் கவிஞர்களின் தொழிலே கவிதையாயிற்று. பாரதியார் பிரிட்டிஸ் அரசுக்கெதிராக மக்களைத் தூண்டி விடுகிறார் என்ற குற்றச் சாட்டில் ஒரு முறை நீதிமன்றத்தில் ஏறுகிறார். அப்பொழுது நீதிபதி பாரதியை நோக்கி உமக்கு என்ன தொழில்? என்று கேட்கிறார். அதற்குப் பாரதி

"நமக்குத் தொழில் கவிதை

நாட்டுக் குழைத்தல்

இமைப் பொழுதுஞ் சோராதிருத்தல்"

என்று பதில் சொன்னார்.

இதனை ஏன் நான் இங்கு சொல்கிறேன் என்றால் பெரும்பாலான கவிஞர்களின் ஆரம்பகால வாழ்வு ஏழ்மையிலும் உண்மையான உழைப்பிலும் கழிசிறகு. பின்னர் அவர்களுக்குச் சிறிது பணம் வந்தவுடன்... சிறிது புகழ் வந்தவுடன்... அவர்கள் உண்மைத் தன்மையிலிருந்து விடுபட்டு வியாபாரக் கவிதைகளை எழுத ஆரம்பிக்கிறார்கள். கவிஞர்களுக்குப் புகழ் ஆசை, என்றைக்குத் தொத்தி விடுகிறதோ அன்றைக்கு அவன் கவிதைகள் உள்ளத்தில் இருந்து எழாமல் வெறுமனே சொற்களைச் சேர்த்தல் என்றாகி விடுகிறது. அவனிடமிருந்து கவிதை பிரிந்து விடுகிறது. உண்மைக் கவிதை அந்த இடத்திலேயே செத்து விடுகிறது. புகழும் பணமும் சேர்ந்தவுடன் கவிஞர்களுக்கு அவர்களை அறியாமலே தலைக்கனமும் வந்துவிடுகிறது. இந்தத் தலைக்கனத்தால் பலபல கவிஞர்கள்... கலைஞர்கள் தமது

தலையிலேயே மணிகை அள்ளிக் கொட்டிக்கொண்டு விடுகிறார்கள். ஒரு வகையில் கலைஞர்களுக்குத் தலைக்கனம் இருப்பது அவசியம் தான். ஏனெனில் அவனது படைப்புபனை அவன் சூட்டுவிக்க வேண்டும். அவனையும் மீறி அவனது படைப்புகள் வெளியே வந்து விட்டால் அது என்ன படைப்பென்று அவனுக்கே தெரியாமற்போய் விடும். ஆகவே படைப்பைச் செம்மைப் படுத்தவதற்குத் தலைக்கனம் அல்லது ஒரு அதீத கட்டுப்பாடு இருத்தல் வேண்டும். ஆனால் இந்தத் தலைக்கனம் தேவையில்லாத நேரத்தில் தேவையில்லாத ஒன்றுக்காக வெளிப்படும் பொழுது அது அந்தக் கலைஞனை மக்களிடமிருந்து வெறுப்படைபச் செய்கிறது. அது அந்தக் கலைஞனையே அழித்து விடுகிறது. ஆகவே... இளங்கலைஞர்களும் கவிஞர்களும் பணம்... புகழ்... அதனால் வரும் தலைக்கனம் என்பனவற்றில் மிகுந்த கவனமாக இருத்தல் வேண்டும்.

டைன்மார்க்கில் புகழ் பெற்ற மக்கள் பாடகன் "கிம் லார்சன்" (KIM LARSEN) ஒரு முறை ஒரு Music Festival க்கு வந்தார். அவர் வந்ததே ஒரு மணி நேரம் பிந்தி, நாற்பத்தையாயிரம் மக்கள் கொட்டும் மழையில் அவர் பாடலுக்காக காத்திருந்தனர். பிந்தி வந்த அவர் மேடையில் ஏறினார். மக்கள் கரகோசம் எழுப்பினர். ஆனால் அவனாரே மேடையைக் சுற்றி மேலும் கீழும் பார்த்தார். மேடையின் மேலே மழை படாமல் கூடாரம் அடித்திருந்தார்கள். ஆனால் கூடாரத்தின் ஒரு மூலையில் மேடையின் ஒரு ஓரத்தில் - கூடாரத்தின் உள்ள ஒரு சிறிய துவாரத்திற்கூடாக மிகச்சிறிய நீர்த்துளி

களி சொட்டிக் கொண்டிருந்தன. இதைக் கண்ட "கிம்
லார்சன்" நான் இந்த மேடையில் பாடமாட்டேன் என்று
சொல்லிவிட்டு இறங்கிப் போய் காரில் ஏறிக்கொண்டார்.
விழா அமைப்பாளர்கள் உடனே கூடாரத்தைச் சரிப்பண்ணி
அவரையும் சமாளித்து அழைத்து வர மேலும் 2 மணி
நேரம் ஆயிற்று. கொட்டும் மழையிலும் குளிரிலும் 4.30
மணி நேரமாக ந^{டு}ங்கிக் கொண்டிருந்த 45 ஆயிரம் மக்
களைப் பற்றி அவர் எந்தக் கரிசனையும் காட்டிக்
கொள்ளாதது எனக்கும் என் நண்பர்களுக்கும் பொறுக்கா
ததால் நாங்கள் வீடு வந்து விட்டோம். பின்னர் அவர்
பாடினாரா. . அதனை மக்கள் கூட்டம் ரசித்ததா. . .
என்பதெல்லாம் அவரது தலைக்கனத்துக்கே வெளிச்சம்.

கவிஞர்கள் எப்படி மாறுசிறார்கள் என்பதற்கு
இன்னும் ஒரு உதாரணம் சொல்கிறேன். உங்களுக்கு
சினிமாப் பாடல்கள் எழுதுகிற மு.மேத்தா என்ன கவிஞ
ரைத் தெரியும். இவர் சினிமாவுக்குப் பாடல் எழுத
பிசுவும் நல்ல கவிஞர். ஏழ்மையில் வாடியவர்.
தொழிலாளர்களுக்காகவும் சமூகத்துக்காகவும் அற்புத
மான வரிகளை எழுதியவர். அந்தக் காலத்தில் நான்,
சேரன், வ.ஐ.ச.ஜெயபாலன், நந்தினி சேவியர்,
இளவாலை விஜயேந்திரன் போன்றோர் இவரது கவி
கவிதைகளை நன்றாக உன்னிப்பாகக் கவனித்துக்
கொண்டிருந்த காலம். ஏழ்மையில் வாடிய மு.மேத்தா
தனது முதலாவது கவிதைத் தொகுதியான "கண்ணீர்ப்
பூக்கள்" ஐ வெளியிடுவதற்குப் பணம் இல்லாமல் தனது
மனைவியின் காப்புகளை அடகு வைத்து அந்நூலை

வெளியிட்டார். அருமையான ஒரு கவிதை நூல் அது. அந்த நூலின் உள்ளடையில் மு.மேத்தா எழுதினார்:

"கண்ணகி தன் காற்சிலம்பைக் கழற்றினாள்
மதுரை எரிந்தது.

என் மனைவி தன் கை வளையலைக் கழற்றினாள்
நீங்கள் கண்ணீர்ப் பூக்களை வாசிக்கிறீர்கள்".

என்று.

இந்த அற்புதமான வரிகளை எழுதிய மு.மேத்தா பின்னர் அப்பட்டமான வியாபாரப் பத்திரிகையான "ஆனந்த விகடன்"ில் ஒரு பக்கத்துக்கு 300/- கொடுக்கும் கொழுத்த வியாபாரப் பத்திரிகையில் பெண்களை பக்கம் பக்கமாக வர்ணிக்கும் சாண்டிலியன் "ஸ்கைலில்" "சோழ நிலா" என்று ஒரு சரித்திரத் தொடர்கதை எழுதினார். இதனைப் பார்த்து நெஞ்சு பொறுக்காத என் நண்பர் நந்தினி-சேவியர் "சிரித்திரனில்" ஒரு கவிதை எழுதினார்.

"கண்ணகி தன் காற்சிலம்பைக் கழற்றினாள்
மதுரை எரிந்தது.

மேத்தாவின் மனைவி வளையலைக் கழற்றினாள்

"கண்ணீர்ப் பூக்களை வாசித்தீர்கள்.

இப்பொழுது, அவள் -

தன் வளையல்களை மீண்டும் பெற்றாள் - நீங்கள்

"சோழ நிலா"வை வாசிக்கிறீர்கள்"

என்று.

சரி, இந்த இதழுக்குரிய ஈழத்துக் கவிஞரின் கவிதை வரிகளைப் பார்ப்போம். மற்ற மனிதர்களைப் பற்றி அனா

Værksted/aktivitetshus

Jeg har tidligere her i bladet fortalt generelt om formål og funktion, åbningstider og tilbud, for Dansk flygtningehjælps Hus, Vestergade 41 i Herning.

I september har vi nogle arrangementer, og forsøger - hvis der er tilslutning - med nogle nye fritidstilbud, som alle er velkomne til at deltage i.

1. Lørdag d. 12. september kl. 14-16:

FAMILIEEFTERMIDDAG MED KLOVNER OG KOMIKEREN PÆRROT.

Han tryller, mimer, spiller musik og jonglerer, så det er en fornøjelse. (gratis adgang).

2. Lørdag d. 26. september kl. 11-17:

SKAK- og BACKGAMMONTURNERING.

Med deltagelse fra Skive, Nykøbing og Viborg.

Tilmelding i Aktivitetshuset senest d. 18. september.

Deltagergebyr kr. 30, som dækker et måltid mad, the eller kaffe - og præmier til vinderne.

3. PATCHWORK - for kvinder.

Patchwork er et gammelt håndværk, hvor man bruger nye og gamle stofrester til at lave tæpper og tøj. Med traditionelle mønstre eller efter egne ideer. Som en ny aktivitet vil vi prøve at lave et hold, der arbejder med patchwork og måske andre former for håndarbejde, hver onsdag eftermiddag. Tilmelding i Aktivitetshuset hurtigst muligt. Gratis at deltage.

4. INDENDØRS FODBOLD - for mænd og unge fra 15 år.

Hver fredag fra 2. oktober, kl. 16-18 i Messecentret i Herning. Tilmelding og yderligere oplysninger i Aktivitetshuset senest d. 25. september. Deltagergebyr 20 kr. pr. person om måneden.

Per Ryevad

கலாச்சார இல்லம்

ளெஸ்ரகேத இல . 41, கேர்ணிங்ஸில் உள்ள டெனிஸ் அகதி கள் உதவிச் சங்கத்தின் கலாச்சார இல்லம் திறந்திருக்கும் நேரங்களைப் பற்றியும், அதன் வாய்ப்புகள் பற்றியும், அதன் நோக்கம், செயற்பாடு பற்றியும் ஓர் பொதுவான விளக்கத்தினை நான் ஏற்கனவே இப் பத்திரிகைக்கு அளித்த ள்ளேன்.

புரட்டாதி மாதத்தில் சில ஏற்பாடுகள் செய்வதற்கும், அனுமதி கிடைத்தால் சில புதிய பொழுது போக்கு வாய்ப் புகளை ஏற்பாடு செய்வதற்கும் நாம் முயற்சி செய்கின் றோம். அவ்வேற்பாடுகளில் எல்லோரும் பங்கு பற்றுவதற் கு வாய்ப்புண்டு.

1. செப்டம்பர் மாதம் 12ம் திகதி சனிக்கிழமை, நேரம் 14.00 - 16.00:
கோமாளியுடன் குடும்ப மாலையும் விநாஸகன் பயருட் டும். அவர் ஜால வித்தைகள் காட்டுவார். இசைக் கருவிகள் வாசிப்பார், பாவனை செய்வார், அத்த டன் கண்கட்டு வித்தையும் காட்டுவார். ஆகவே இது ஓர் களிப்பூட்டும் நிகழ்ச்சியாக அமையும்.
(பிரவேசம் இலவசம்)
2. செப்டம்பர் மாதம் 26ம் திகதி சனிக்கிழமை, நேரம் 11.00 - 17.00

சதுரங்கமும் சொக்கட்டான் போன்ற ஒரு போட்டி இதில் ஸ்கீவ், நய்க்பிங், வீபோ ஆகிய இடங்கள் பங்கு பற்றுசின்றன. இதற்கு 18ம் திகதி செப்டம் பர் மாதத்திற்குப் பிந்தாது எமது இல்லத்தில் விண்ணப்பிக்கவும்.

3. ஒட்டுப்போடும் தையல் வேலை - பெண்களுக்கானது. ஒட்டுப் போடும் தையல் வேலையானது ஒரு பழைய காலத்து கைவேலையாகும். பழைய காலத்தில் எஞ்சியிருக்கும் பழைய துணிகளையும் புதிய துணிகளையும் சேர்த்து அவர்களது வழமையிலிருக்கும் வேலைப்பாட்டில் அல்லது அவர்களின் சொந்த யோசனைகளின்படி உடுப்புகள், கம்பளங்கள் தைப்பதற்கு உபயோசிப்பார்கள். புதிய ஏற்பாடாக ஒட்டுப்போடும் தையல் வேலையைக் கொண்ட ஒரு புதிய வகுப்பினை உருவாக்குவதற்கும், அத்துடன் சில வேளை ஒவ்வொரு புதன் சிழமை மின்னேரமும் வேறு வகையான கை வேலைகளைக் கொண்ட வகுப்பினை உருவாக்குவதற்கும் நாம் முயற்சி செய்வோம்.

இதற்கு இயன்றளவு விரைவில் கலாச்சார இல்லத்தில் விண்ணப்பிக்க வேண்டும். பங்குபற்றுவது இலவசம்.

4. உள்ளூக்குள் விளையாடும் கால் பந்தாட்டம் - ஆண்களுக்கும் 15 வயதுக்கு மேற்பட்ட இளைஞர்களுக்கு மானது.

தொடர்ச்சி 30ம் பக்கம். . . .

கதைத்தவர் கவிதையில்

முல்லை யூரான் ---

சங்கமம் இதழ் 17ல் திரு க. ஆதவன் அவர்கள் எழுதியவைகள் (பக்கம் 30) தொடர்பாக

“ கல்தோன்ற மண்தோன்ற முன் தோன்றிய மூத்த தமிழ்க்குடி” இது பொய்யென்பது எல்லோருக்கும் தெரியும். விஞ்ஞானரீதியாக தமிழின் தொன்மையை பேசவேண்டும் என்பதில் மாற்றுக்கருத்து இன்று யாருக்குமே கிடையாது. ஆனால் அன்று எனது கருத்துக்கள் வேறொரு பக்கமாக இச்சொற தொடரை பார்க்க வேண்டும் என்பதாக இருந்தது.

1968ம் ஆண்டு என்று நினைக்கிறேன், பயங்கரமான புயல் ஒன்று இலங்கையைக்கடந்தது. அப்போது நான் ஒரு வயோதிபருடன் காவற்குடில் இருந்தேன். காற்று பலமாக வீசியது. பாகத்தே நந்திக்கடல் அலைகளை அள்ளி வீசிக்கொண்டிருந்தது. பயங்கரமான அந்த சூழ்நிலையில் அந்த வயோதிபர்

“காற்றில் சூரன் சூறாவளி

சிலவேளை இவனைக் கடகத்திலும் அடைக்கலாம்
அவ்வளவு சோம்பேறி”

என்று சொன்னார்.

இது மட்டுமல்ல திரு ஆதவன் அவர்கள் குறிப்பிடுவதுபோல கவிதையில் சங்ககாலத்திலே தான் கதைத்தார்கள் என்பதல்ல உண்மை. தற்போதும் சிலர் கதைத்தால் அது கவிதைதான்.

ஒரு முறை; கல்வியறிவு எதுவுமற்ற எனது அம்மா, முற்றத்தில் காகம் விரட்டிக்கொண்டிருந்தார். அப்போது அவரிடம் என்ன செய்-

செய்யவேண்டும்

என்று யாரோ கேட்டதற்கு

“முற்றமெல்லாம் புழுங்கல் -அதனால்

என் நெஞ்சமெல்லாம் முற்றம்”

என்று சட்டென்று சொன்னார்.இப்படியாக காலத்திற்கு காலம் வெவ்வேறு வடிவங்களில் இத்தகைய மொழியாடல்களை நாம் காணலாம்.

எனது முதலாவது கவிதைத்தொகுதி வெளியீட்டு விழாவில் அமரர் கைலாசபதி அவர்கள் குறிப்பிட்டுச் சொன்னதும் ஞாபகம் வருகிறது.

அதாவது உலகியல் மொழிகளில் “சொற் சிலம்பம் ” என்கின்றதான ஒரு வழக்கு இருந்து வந்திருப்பதனையும் ,காலமாற்றத்திற்கேற்ப அதன் உள்ளடக்கங்கள் மாறி வருவதையும் சுட்டிக்காட்டி பல்கலைக்கழக மாணவர் மட்டத்தில் இச் “சொற்சிலம்பம்”எவ்வாறு இன்று உள்ளது என்பது பற்றியும் பேசினார்.

ஆக இன்று உங்களால் எழுதப்பட்டிருக்கும் கல்தோன்றி.. மண்தோன்றாவரிகளும் கூட இவ்வகைக்குள் அடங்கக்கூடிய சொற்சிலம்பங்களே.இவ்வகைச் சொற்சிலம்பங்களை யாம் பாடசாலைகளிலோ அன்றேல் நூல்களிலோ காணல் இயலாது. எனது சிறுவயதில் இதே சொற்றொடரை ஒரு படிப்பறிவற்ற வயோதிபர் பாவிக்கக்கேட்டிருக்கிறேன். அந்தப் பெரியவரோ இதை வேறொருவிதமாகப் பாவித்தது எனக்கு ஞாபகம் உண்டு.அதாவது அந்த அடியைச் சொல்லி.....அப்போ தமிழன் என்கே நின்றான், என்பதாக சொல்லி பெரிதாக சிரித்தார்..ஆக இந்த சொற்சிலம்பம் அரசியல் வாதிகள்; (திராவிடப்பாரம்பரிய) மேடைகளில் பயன்படுத்தியது போலல்லாமல் மக்கள் அதனை எதிர்மறைப்பொருளாகவும் கண்டதான ஓர்ஆதோக்கியமான நிலையும் இச் சொற்சிலம்பத்திற்கு உண்டு. அதாவது எள்ளிநகையாடும் பாங்காகவும் இச் சொற்றொடரை பார்க்கலாம் எனபதே எனது கருத்தாகும். தமிழில் இத்தகைய எள்ளி நகை செய்யும் கவிதைகளும் பழமொழிகளும் உண்டு என்பதனை யார் மறுப்பர் .இச் சொற்றொடர் எவ்வகையை சேர்ந்தது என்பதோ அன்றேல் எங்ஙனம் பாவிக்கப்பட்டது என்ப

தையோ நாம் யாரும் அறிந்தவரில்லை.அதாவது இச் சொற்றொடரின்முழுமையானவடிவம்ஏதாவதுகாலகட்டத்திலும்ரைந்தொழிந்ததுவா? என்பதுவும் கவனிக்கற்பால விடையமாகும்.

சரி எவ்வகையாக இருப்பினும் இச் சொற்றொடரை ஒரு கவிதையாகக் கொண்டாலும் ,கவிதைக்கே உரிய அதன் அணிகளில்“ உயர்வு நவிர்ச்சி அணி” என்பது கவிதைகளில்விரவி நிற்பது என்பது உண்மையே.இந்த உயர்வுநவிர்சி அணியென்பது சங்க காலப்பாடல்களிலிருந்து இன்றைய நவீனயுக விளம்பரயுத்திகளில் கூட பரந்து நிற்கிறது.இந்த வகையில் இந்தச் சொற்றொடரை அணுகுவோமானால் உயர்வு நவிர்சிஅணி கொண்டு தமிழின் தொன்மையை சொல்லவந்த விடைய நிறைவோடு அது அமைதியடைந்து விடுகிறது.இந்தவகையிற்றான் இச் சொற்றொடரின் கவிதத்துவத்தன்மையை அங்கீகரிக்கவேண்டும் என்று சொன்ன ,எனது கருத்தாக இருந்தது.

பழமைகளை நிராகரிக்கின்றதில் ,இருவகையினர் இன்று அவசரப்படுகின்றனர் .1.பழமைகளை கண்முடித்தனமாகநிராகரிப்பதில் மட்டும் தம்மை புதுமையாளர்களாகஇனம்காட்டுபவர்கள், 2.பழமையை நிராகரிப்பதற்கான விஞ்ஞானரீதியான உண்மைகளைோடு தம்மை நிலைநிறுத்திக் கொள்பவர்கள்.இதில் 2வது வகையினரையே இன்றய தமிழுலகம் வேண்டிநிற்கிறது என்பதை ஆதவன் அறியாரா?இந்தத்துறையில் ஆதவனிடமிருந்து நிறைய நான் எதிர்பார்ப்பது உண்மையே.

முற்றும்.

27ம் பக்கத் தொடர்ச்சி.....

ஒக்டோபர் மாதம் 2ம் திகதியிலிருந்து ஒவ்வொரு வெள்ளிக் கிழமையும் 16.00 - 18.00 மணி வரை கேர்னிங் சிஃப்ளீஸ் மெஸ்ஸி சென்டரில் நடைபெறும். இதைப் பற்றிய மேலதிக தகவல்களும், விண்ணப்பமும் 25ம் திகதி செப்டம்பர் மாதத்திற்குப் பிந்தாது கலாச்சார இல்லத்தில் பங்கு பற்றும் ஒவ்வொருவருக்கும் மாதத்தில் கட்டணம் 20 குரோணர் ஆகும்.

..தமிழ் மொழி அமுலாக்கம் நடைமுறையில்???

17 மார்ச்சு 1988 திகதிய, அரசியல் நிர்வாக சபட்டத்தின் 16வது திருத்தமானது தமிழ், இலங்கையின் அரசு கரும மொழியாக உறுதிப்படுத்துகின்றது. ஆயினும் கடந்த 3 வருடங்களாக இவ் அரசியல் நிர்மானத்திற்கமைவான செயல் பாடுகள் ஏதும் நடைபெறவில்லை. டெஸ்மன் பெர்னாண்டோவை தலைவராகக் கொண்ட அரசு கரும மொழி ஆணைக்குழு சட்டத்தின் நடைமுறைப்படுத்தல் தொடர்பாக கீழ்வரும் வினாக்களை அமைச்சின் செயலாளர்கள், திணைக்களத் தலைவர்கள், மாகாண சபை செயலாளர்கள், கூட்டுத்தாபன தலைவர்களுக்கு அனுப்பியுள்ளது.

- * தமிழில் கடிதங்கள் ஏற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதா?
 - * தமிழ் கடிதங்களுக்கு தமிழில் விடையளிக்கப்படுகின்றதா?
 - * படிவங்கள், துண்டுப் பிரசுரங்கள், பொதுமக்களின் கவனத்திற்கான அறிவுறுத்தல்கள் சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலத்தில் உள்ளதா?
 - * தமிழில் வாய்மொழி விளக்கங்கள், அறிவுறுத்தல்கள் கொடுக்கப்படுகின்றனவா?
 - * பொது மக்கள் யாராவது தமிழில் கருமமாற்ற விரும்பின் தமிழில் கருமமாற்ற முடியுமா?
 - * ஒரு தமிழர் தமிழில் ஆவணங்களை பெறக்கூடியதாக அல்லது மொழி பெயர்ப்புடன் பெறக்கூடியதாகவுள்ளதா?
- தமிழர் எதிர்நோக்கம் சில பிரச்சனைகள், இவ் வினாக்களினால் விளங்கக் கூடியதாக உள்ளது. ஆணைக்குழுவானது அதே வேளை இவ் அரசியல் நிர்ணய சட்டத்திற்கமைய

நடைமுறைப்படுத்தாமலே கருமையான விளக்கத்தினையும் கோரியுள்ளது.

அரசாங்க திணைக்களங்களில் எப்போதும் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளர், சுருக்கெழுத்தாளர் தட்டுப்பாடு நிலவுகின்றது. அத்துடன் தமிழ் தட்டச்சு இயந்திரங்கள் அனேக காரியாலங்களில் இல்லை. 1991ல் அமைச்சர் எம்.எஸ்.செல்லச்சாமி இது தொடர்பாக பொதுநிர்வாக அமைச்சர் பெஸ்ரூஸ் பெரேராவின் கவனத்திற்கு பல தடவைகள் கொண்டு வந்தார். பொது நிர்வாக அமைச்சினால் கூறப்படும் காரணம் திறை சேரி போதிய பணம் ஒதுக்கவில்லை என்பதே. அத்துடன் இப் பதவிகளுக்கு மிகச் சில தமிழர்களே விண்ணப்பிப்பதாக அதிகாரிகள் கூறுகின்றனர். ஆனால் பதவி வெற்றிடங்கள் தொடர்பான தகவல்கள் தமிழ் பிரதேசங்களுக்கு எப்போதும் தாமதமாகவே சிடைக்கின்றது. வடக்கு, சிழக்கு மாகாணங்களுக்கு தேசிய தினசரிகள் கடந்த இரு வருடங்களாக சிடைப்பதில்லை. அரசு வர்த்தமாளியோ கடைசி விண்ணப்ப திகதிக்கு சில வாரங்கள் கழித்தே சிடைக்கின்றது. அரசாங்க அதிபர், உதவி அரசாங்க அதிபர், சிராம சேவையாளர் ஊடாக விளம்பரப் படுத்தப்படின கூடுதலாக விண்ணப்பங்கள் சிடைக்கலாம்.

வடக்கு, சிழக்கு மாகாணங்களில் உள்ள அரசாங்க, உள்ளூராட்சி அலுவலகங்கள் பொது மக்களுடனான தொடர்புகள் உட்பட, எல்லாவித தொடர்புகளையும்- தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளர், சுருக்கெழுத்தாளர், தமிழ் தட்டச்சு இயந்திரங்கள் 90%மாக காரியாலங்களில் இருந்தும் ஆங்கிலத்திலேயே வைத்துள்ளார்கள். அரசு கரும மொழி

கொள்கையை புறக்கணிக்கும் இவர்களுக்கு எதிராக எவ்வித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை.

வடக்கு, சிழக்கு அரசு காரியாலய ஊழியர்கள் தமிழ்ச்சில் காரியமாற்றாமல், அவர்களது மேலதிகாரிகளால் - தடுக்கப்படுகின்றனர். இவ் அதிகாரிகள் ஆங்கிலத்தில் கல்விகற்றவர்களாகவும், இவர்களின் கீழ் பணியாற்றும்பவர்கள் தமது பதவியுயர்வு, சம்பளவுயர்வுக்கு இவர்களிலேயே தங்கியிருப்பவர்களாகவும் உள்ளனர். கூட்டங்கள், அறிக்கைகள் ஆங்கிலத்திலேயே நடாத்தப்படுகின்றன.

பொது நிர்வாக அமைச்சு, அரசு மொழித் திணைக்களம் இவை கூட மொழி நிர்ணயத்திற்கமைய நடைபெறவில்லை. இவ்வருட ஆரம்பத்தில் பாராளுமன்ற ஊறுப்பினர் ஜோசப் பரராஜசிங்கம், ஓர் தமிழர் மேலதிக அரசு மொழி ஆணையாளராக நியமிக்கப்பட வேண்டும் எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

அரசாங்கமானது பொது நிர்வாகத்தினை, பிரதேச செயலாளர் மூலம் பரவலாக்கும் அதே வேளை, அரசு கரும மொழி பரவலாக்கலையும் செயல்படுத்தல் வேண்டும். கொழும்பில் ஓர் மேலதிக ஆணையாளர் நியமிக்கப்படுதல் எந்த மாற்றத்தையும் ஏற்படுத்தாது என அவதானிகள் கருதுகின்றனர். செயல்படுத்தும் அதிகாரம், மத்திய அரசாங்க அமைச்சுகள், மாகாண சபை மந்திரி செயலாளர், அரசாங்க அதிகாரிகள் ஆகியோருக்கு பரவலாக்கப்படல் வேண்டும் என கூறுகின்றனர். அதே வேளை மொழி அமுலாக்கத்தை

செயல்படுத்த தவறுவோருக்கு தகுந்த தண்டனை வழங்குவதையும் கருத்திற் கொள்ள வேண்டும். அவதானிப்பு குழுக்கள் அமைத்திருப்பதும் நிலைமையை சீர்படுத்த உதவும். அரசாங்கத்தின் மொழி அமுலாக்கல் கொள்கையானது தற்போதைய செயல் திட்டங்களாலும், கடந்த கால அனுபவங்களாலும் உலக சமூகத்தில், அரசியல் நிர்ணய சட்டத்திற்கமைவாக அரசாங்கம் நடைபெறுவதை காட்ட உதவும்.

1956ம் ஆண்டிற்கான அரசு கரும மொழி சட்டமானது சிங்களம் மட்டும் அரசு கரும மொழியாகும் என்கின்றது. மொழியினைப்பு தொடர்பான 1957 ஆடியில் பண்டா-செல்வா ஒப்பந்தம் 1965 பங்குனியில் சேனநாயக்க-செல்வா உடன்படிக்கை அரசாங்கங்களால் சரியான முறையில் கடைப்பிடிக்கப்படாமல் மீறப்பட்டது. 1958ம் ஆண்டின் தமிழ் மொழி விசேட இணைப்பு சட்டமானது தமிழ் மொழிக்கு தகுந்த இடத்தினை அதிகாரப்படுத்துகின்றது. ஆனால் தமிழ் மொழி நடைமுறைப்படுத்தல் உரிமை நடைமுறைப்படுத்தப்படாமல் 1966 வரை எவ்வித ஒழுங்கு முறையும் இன்றி இருந்தது. இவ் ஒழுங்கு அல்லது விதிமுறைகள் முக்கியமாக புத்த பிக்குகளின் எதிர்ப்பு காரணமாக நடைமுறைப்படுத்தப்படவில்லை. 1972ம் ஆண்டின் குடியரசு சட்ட விதித் தொகுப்பின்படி சிறிலங்காவின் அரசு கரும மொழி சிங்களம் என பிரகடனப்படுத்தியது. இது மேலும் 1978ம் ஆண்டின் அரசு விதி தொகுதியினால் உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.

தமிழ் மொழி பிரயோகம் தொடர்பான அரசியல் சட்டவிதிகளை நடைமுறைப்படுத்த அரசாங்கம் உண்மையாக பொறுப்பேற்க வேண்டும். ஆனால் அரசாங்கம் இத்

தேசிய மொழி பிரச்சினை தொடர்பாக எவ்வித பொறுப்பும் ஏற்கவில்லை. ஆனி 19.56 ஆண்டில் அரசு கரும மொழி சட்ட மசோதா உரையின் போது சிங்கள அரசியல் வாதி லெஸ்லி குணவர்த்தனாவின் கூற்றானது - தமிழர்களுக்கு அநீதி இழைக்கப்படுதல், அவர்கள் தமக்கென நாட்டை கூறாக்கி பிரிந்து போவதற்கு வழி வகுக்கும். இது நாட்டை எதிர்தொக்கும் பயங்கரம் என்றார். அவரது வார்த்தைகள் இன்று நடைமுறைக்கு வந்துள்ளது.

இழந்த விட்டோம் சுதந்திரத்தை

இழந்த விட்டோம் சுதந்திரத்தை
போர்த்துகேயரின் வியாபாரத்தால்
ஒருமைப்பாட்டை இழந்த விட்டோம் - பின்
ஒல்லாந்தர் இறங்கியதால்
ஆங்கிலேயர் வந்த அல்லோ - எம்மை
ஆட்டிப் படைத்துச் சென்றான்
சிறுபான்மை என்று அல்லோ
சிங்களவன் எமை ஆண்டான்
நாமே நமை ஆழ்வோம் என்று
தமிழ் இளைஞர் பலர் புறப்பட்டால்...
ஒற்றமை இன்றியல்லோ - நம்மவர்
சிரம் சாய்க்க முற்பட்டான்
உயிர் காக்கப் புறப்பட்ட தமிழன் - இன்று
உலகெங்கும் பரந்தவிட்டான்
ஆனால் 16ல் இழந்த சுதந்திரத்தை
பார் பரந்தம் பெற்றானோ இவ் 20ல்

-சினை மணியான்-

(16, 20 என்பது ஞாற்றாண்டு)

நாடு விட்டு நாடு வந்த அன்பர்களே

சிறகடித்துச் செவ்வானில் பறக்கும்
செல்லக்கிரிகள் தான் நீங்கள்,
ஆனால், எதிர்காற்று வீசியதால்
வீழ்த்தப்பட்ட அனாதைக் கிரிகளானீர்கள்,
எதிர்தீர்ச்சல் இட்டு வாழ்க்கை எனும்
சூறவளியைக் கடக்க என் வாழ்த்துகள்.
சிந்தனைவளத்தைப் பெருக்கிக் கொள்ளுங்கள்
சீரும் சிறப்பும் பெறவீர்கள்.
கடல்தாண்டி இருக்கும் முத்துச்
சுரங்கத்திற்கு ஆசைப்படாமல்,
கரையில் இருக்கும் சோழிகளைக் கண்டு
குதுகலம் அடையுங்கள்.
முயற்சிகள் பலன் அளிக்க வாழ்த்துக்கள்
ஆனால் பலன் அளிக்கக் கடிவதற்கே
முயற்சி செய்யுங்கள்.
இல்லாததை வெளிக்காட்ட முயற்சிக்காமல்
இருப்பதைத் தெளிவாக்கிக் கொள்ளுங்கள்
அப்போது எல்லாமே தெளிவாகும்.

-சிந்து டேவிட். பி. எஸ். எரி

HUSRUM & HJERTERUM

Boligpolitik er temaet for dette nummer af Indvandrerens. På opfordring fra Socialdemokratiet har Folketinget nemlig vedtaget princippet om, at indvandrere skal kunne afvises fra boligkøen, hvis der bor "mange" indvandrere i et boligområde.

Ghettoer kalder politikerne disse områder og har derfor bestemt, at boligselskaberne via kommunen kan ansøge Indenrigsministeriet om at suspendere ventelisten til almennyttigt byggeri for ét år ad gangen. Reglen skal ikke kun gælde indvandrere, men også danskere med sociale problemer.

Bortset fra at loven sætter indvandrere og socialt belastede danskere i samme kategori, ligner forslaget Ishøjs omstridte boligpolitik, som Østre Landret dømte diskriminerende i1990

Det afviser en af forslagstillerne, Birthe Weiss (soc.dem.):

"Der er den helt afgørende forskel (fra Ishøj-politikken, red.), at vi her giver nogle flere muligheder for blandt andre indvandrere."

Problemet er blot, at den enkelte ikke tages med på råd og kan afvises alene på grund af sin afstamning. Uanset om man er velintegreret, har særlig tilknytning til et boligområde eller har særlige transportbehov, betyder et udenlandsk statsborgerskab, at man kan afvises.

Forslaget om boligkvoter er også kritiseret af jurister fra Det Danske Center for Menneskerettigheder og den tidligere ombudsmand. Det behandles i artiklen "Hvor ligger Ghettoen?". Boligforslaget er et led i et større forlig om både stramning af Udlændingeloven og integrationspolitik. Spredning af indvandrere på bolig- og skoleområdet har længe stået på Socialdemokratiets ønskeliste, fordi partiet mener, at spredning giver bedre integration. IND-sam og en række humanitære og faglige organisationer mener imidlertid, at der er god grund til at diskutere politikernes nye tiltag på indvanderområdet. Suspensionen af ventelister skal først forhandles ind i boliglovgivningen i Folketingets boligudvalg til efteråret. Der er derfor endnu tid til at påvirke udfaldet. Samfundet behøver også en debat om de grundlæggende integrationsprincipper. Læs mere om kampagnen: Menneskerettigheder og etniske minoriteter inde i bladet.

Et af alternativerne til en tvangsmæssig spredning af indvandrere kan være at etablere bebyggelser, hvor indvandrere og danskere har valgt at bo sammen. Vi bringer derfor en artikel om Dansk Flygtningehjælps planer om såkaldte integrerede boligområder. En anden mulighed er at opbygge fælles aktiviteter og samarbejde mellem danske og udenlandske naboer. Et tredje alternativ er at overtale de velhavende kommuner til at bygge socialt, så de akutte boligproblemer kan løses. Disse problemer får nu de følger, at der dukker stadig flere hjemløse indvandrere op på Københavns herberger. Det har Indvandrerens redaktør talt med en psykiater på Sundholm og to hjemløse indvandrere om. Undersøgelser har også vist, at indvandreres boligsituation er dårligere end danskeres, ihvertfald i København, og derfor har kommunen ansat en boligkonsulent for at nedbryde barriererne for indvandreres bosætning.

வசிப்பிட வசதி? ? ?

Ind - sam என்ற இதழின் முக்கிய விடயமாக "வசிப்பிட அரசியல்" பற்றி ஆராய்வோம். அதாவது உட்காட்சி ஜனநாயகக்கட்சியினர் பாராளுமன்றத்தில் விடுத்த கோரிக்கை - என்னவெனில், ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தில் வசிக்க - கும் குடியேறியோர், வீட்டுவசதிக்காக, காத்திருப்பதைத் தவிர்க்க வேண்டுமென்பதாகும்.

அதாவது பெரும்பான்மை மக்களால் ஒதுக்கப் - பட்டு, தண்மையாக வாழும் ஒரு குறிப்பிட்ட மக்கள் வீட்டுவசதிக்காக, நீண்ட காலம் காத்திருப்பதை தடுத்த அலுவலர்களுக்கு ஒரு வசதியை ஏற்படுத்த "கட்டுறவுக் - கட்டிட - லீடாபன்கள்" அந்தந்த நகராட்சி சபை - களின் ஊடாக உள்நாட்டமைச்சுக்கு விண்ணப் - பிக்க வேண்டும். அத்துடன் இந்த வசதியானது குடியேறியோருக்கு மட்டுமல்லாது, ஆதரவற்ற இருக்கும் டெனிஸ் மக்களுக்கும் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்படல் வேண்டும் என்பதாகும்.

இதபோன்ற ஒரு பிரேரணையானது 1990ல் Ishøj என்ற இடத்தின் வசிப்பிட அரசியலில் ஓர் சரிச்சையை எழுப்பியது. பின்னர் அது உயர்நீதிமன்றத்தினால் சீர்தர - க்கிப்பார்த்த தீர்ப்பளிக்கப்பட்டது. இது உட்பிரேரணை விடுத்த Birte Weiss என்றவர் நிராகரித்தார் ஏனெனில் அது முற்றிலும் வேறப்பட்ட தீர்மானமாக இருந்தது. எனவே நான் குடியேறியோருக்கு வேறு சில வாய்ப்புக்களைக் கொடுக்கக் - கடியதாகவுள்ளது.

பிரச்சினை என்னவெனில் ஒவ்வொருவருக்கும் போதிய ஆலோசனை வழங்கப்படுவதில்லை. அத்துடன் ஒரு வெளிநாட்டுப்பிரதான அவர் வசிக்கும் இடத்தில் எவ்வளவுதான் ஏனையவர்களுடன் சேர்ந்த வாழ்ந்தாலும் அவருக்கும் வீட்டுவசதிகள் சரியாக அமையவில்லை.

வீட்டு வசதிக்கிட்டப் பிரேரணையைப்பற்றி மனித உரிமைகள் லீடாபனத்தைச் சேர்ந்த - வர்களுக்கும் ஏனைய அதிகாரிகளும் விமர்சனம் செய்துள்ளனர். இது உட்காட்சி - ப்பட்டோர் எங்கே இருக்கிறார்கள் என்ற தலைப்பிலான கட்டுரையில் காணலாம். உட்காட்சி ஜனநாயகக் - கட்சியினரின் கருத்தின்படி வெளிநாட்டவர் ஒரு குறிப் - பிட்ட இடத்தில் மட்டும் வசிக்காமல், நாடெங்கும் பரந்த வாழ்ந்தால் வசிப் - பிடவசதியும், ஏனைய மக்களுடன் ஒருந் - சினைந்த வாழவும் வழிவகுக்கும் என்பதா - கும். Ind sam மற்றும் ஏனைய லீடாபன்கள் என் - கருத்தின்படி, அரசியல்வாதிகள் வெளிநாட்டவர் பற்றிக் கலந்தரையாடி ஒரு முடிவெடுப்பதற்கு இது ஒரு காரணமாக அமையும் என்பதாகும். பாராளுமன்ற வீட்டுவசதித் தெரிவுக்குழுமானது முதல் - முறையாக வருகிற இலையுதிர் காலத்தில் இதுபற்றி தெளிவாக ஆராயவிருக்கிறது.

குடியேறியோருக்கான வீட்டுவசதிப்பிரச்சி - சனையைத் தீர்ப்பதற்கான மாற்று ஏற் - பாடு யாதெனில், டெனிஸ் மக்கள் செறிந்த வாழும் பகுதிகளில் குடியேறி - யோரும் இணைந்த வாழ்வழிவகுக்க - வேண்டும் என்பதாகும். எனவேதான் டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச்சந்திக்கப்பட்டமான ஒருந் - சினைப்பு வசிப்பிடப்பகுதி என்னும் தலைப்பில் ஒரு கட்டுரையை எழுதவிருக் - கிறோம். இன்னொரு வாய்ப்பு என்னவெனில் டெனிஸ் மக்களுக்கும் வெளிநாட்டவருக்கு - மான ஒருந் - சினைந்த முறையில் வேலை மற்றும் செயற்பாட்டுத்திட்டங்களை உருவாக்குதல். இறுதியாக ஏனைய நகராட்சிச்சபைகளைவிட பொருளாதார ரீதியில் சிறந்தவளங்கும் நகராட்சிச் -

தொடர்ச்சி 40ம் பக்கம்...

ஐரோப்பாவின் எதிர்காலம் எங்கே?

=====

கடந்த இதழில் ஐரோப்பிய இணைப்பில் இணைந்து கொள்வதற்கான தேர்தல் முடிவுகள் பற்றியும், டெனிஸ் மக்களின் அச்சம் குறித்தும் பார்த்தோம். அதன் தொடர்ச்சியாக ஐரோப்பாவின் எதிர்காலம் குறித்தும் மக்களின் நிலைப்பாடுகள் குறித்தும் இந்த இதழில் பார்ப்போம். நடந்து முடிந்த தேர்தலைத் தொடர்ந்து ஏனைய ஐரோப்பிய நாடுகளில் ஒரு சில பொதுசன வாக்கெடுப்பு நடாத்த முடிவு செய்தனர். அயர்லாந்தில் நடந்து முடிந்த வாக்கெடுப்பில் பெரும்பான்மை மக்கள் இணைப்புக்கு சாதகமாக வாக்களித்துள்ளனர். இதற்கு அடிப்படைக் காரணம் ஐரிஸ் மக்கள் தமது எதிர்கால பொருளாதார வளர்ச்சி குறித்து மிக அக்கறை கொண்டு ஐரோப்பிய இணைப்பில் இணைவதன் மூலமே சாத்தியமாக்க முடியும் என தமது உறுதியை வெளிப்படுத்தியுள்ளனர் என அரசியல்-பொருளாதார ஆய்வாளர்கள் கருத்துத் தெரிவித்துள்ளனர். அயர்லாந்தின் இந்த முடிவினால் டென்மார்க்கின் பாதகமான முடிவு பெரிய விடயமாக அலட்டிக் கொள்ளப்படவில்லை.

இதனைத் தொடர்ந்து பிரான்ஸ் அரசு ஐரோப்பிய இணைப்பு குறித்து பொதுசன வாக்கெடுப்பு நடாத்த முடிவு செய்து செப்டம்பர் 20ம் திகதிக்கு தேர்தலை நடாத்த முடிவு செய்துள்ளது. இதற்கிடையில் பல்வேறு கணிப்பீடுகள் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றது. பிரென்சு மக்களின் அபிப்பிராய வாக்கெடுப்பில் சரிக்குச் சரி சதகமாகவும் பாதகமாகவும்

கருத்துக்கள் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளன. ஆய்வாளர்களின் கணிப்பின்படி பிரான்ஸில் நிலைகொண்டுள்ள வெளிநாட்டு பிரஜை உரிமை பெற்றிருக்கின்றனர். இவர்கள் தமது நலன்கள் கருதி சாதகமாகவே வாக்களிப்பர் என தெரிவித்துள்ளனர்.

இந் நிலையில் சிறீக்லண்ட் அரசு ஐரோப்பிய இணைப்புக்காக சாதகமான தமது முடிவைத் தெரிவித்துள்ளனர். இதே போல் நோர்வே, சுவீடன், பின்லாந்து ஆகியன ஐரோப்பிய ஒருங்கிணைப்பில் (ஏற்கனவேயுள்ள) இணைவதற்கு தமது விண்ணப்பங்களை அனுப்பியுள்ளனர். இம் மூன்று நாடுகளும் அங்கத்துவம் பெற்றால் டென்மார்க்கின் நிலை என்ன? என்ற கேள்விக்குறி டெனிஸ் அரசியல் வாதிகள் மத்தியில் எழுந்துள்ளது. இதனால் தான் தொடர்ந்தும் டென்மார்க்கில் அபிப்பிராய கணிப்பீடுகளும், தொடர்ச்சியான கட்சித் தலைவர்கள் கூட்டமும் அடுத்தடுத்து இடம்பெற்று வருகின்றன. அதே நேரத்தில் புதியதொரு பொதுசன வாக்கெடுப்பை நடாத்தினால் என்ன? சாத்தியமாகுமா? என்பது போன்ற கருத்தப்பிராயங்களும் கட்சிகள் மத்தியில் நிலவி வருகின்றன. கடந்த பொதுசன வாக்கெடுப்பிற்கு பின்பு நடாத்தப்பட்ட கணிப்பீடுகளில் பெரும்பான்மை டெனிஸ் மக்கள் பொருளாதார உடனபாடொன்றை ஐரோப்பிய இணைப்பு சங்கீகத்துடன் நடாத்துவது சிறந்தது எனக் கருதுகின்றனர். ஏனைய ஐரோப்பிய சங்க ஆலோசனைகளான பொது எல்லை, பொது வங்கி, பொது நாணயம், பொது பாதுகாப்பு, பொது ஆட்சி பீடம் போன்றவற்றில் பலர் முரண்பாடுகொண்டுள்ளனர். இந்த அச்சுறுத்தல்களில் இருந்து மக்களை மீட்டெடுக்க சில அரசியற் கட்சிகள் பெரும் முயற்சி எடுத்து வருகின்றன.

இந் நிலையில் ஐரோப்பிய நாடுகளில் ஒன்றான யூகோஸ்லாவியாவில் ஏற்பட்டுள்ள உள்துர் யுத்தம் ஐரோப்பா விற்கே ஒரு சவாலாக அமைந்துள்ளதுடன், அங்கிருந்து வெளியேறும் பெருந்தொகையான மக்கள் அகதிகளாக மேற்கு ஐரோப்பாவிற்கு படையெடுத்த வந்த கொண்டிருக்கின்றனர். இது மேலும் அச்சுறுத்தலாக மேற்கு ஐரோப்பிய மக்களுக்கு ஏற்பட்டுள்ளது. இதனால் ஐரோப்பிய இணைப்பில் ஆர்வம் காட்டி வந்த நாடுகள் இப் பிரச்சனையில் தலைகொடுத்த அதை முடிவுக்கு கொண்டு வர பிரயத்தனம் செய்த வருகின்றனர். சிழக்கு ஐரோப்பாவில் ஏற்பட்டுள்ள பொருளாதார நெருக்கடிகள் மேற்கு ஐரோப்பாவின் பொருளாதார சமநிலைக்கு எட்டும் வரை பாரிய அளவில் உள்துர் நெருக்கடிகளை சிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகள் சந்திக்க வேண்டியுள்ளது. இந்த நெருக்கடிகளைப் புறக்கணித்து மேற்கு ஐரோப்பாவில் ஒர் இணைப்பை ஏற்படுத்தவதென்பது ஒர் சாத்தியமற்ற விடயம் என TRIBUNE பத்திரிகை ஆய்வொன்றை வெளியிட்டுள்ளது. இதனடிப்படையில் பார்த்தால் ஐரோப்பிய இணைப்புக் கான குறிக்கோள் இலக்கு எங்கே போய் மூடியும்? என பல ஆய்வாளர்கள் கேள்வி எழுப்பி வருகின்றனர். இதன் தொடர் வளர்ச்சியை அடுத்த இதழில் பார்ப்போம்.



37ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

-சமூகம், அந்தந்தப்பிரதேசங்களில் சமூக ஒர் உணமைக்கான வீட்டுவசதிகளை உருவாக்கும் பொருட்டு வசிப்பிடப்பிரச்சனை இல்லாமல் போய்விடும். வீட்டுவசதியற்று, விடுதிகளிலும் எனைய இடங்களிலும் அதிகளவான குடியேறியோர் வசித்துவருகிறார்கள். குறிப்பாக **København** ல் ஒப்படியானோர் அதிகளவில் இருக்கிறார்கள், அண்மையக்கணிப்பீட்டின்படி, குடியேறியோரின் வீட்டுநிலமைகள், டெனிஸ்மக்களுடன் ஒப்பிடும்போது கரம்ஞன்றியதாகவேயுள்ளது.

சத்தியசீலன், பாஸ்கரன், ஆசியோருக்கு,

"ஒன்றுபட்டால் உன்ருவாழ்வு ஒற்றுமை
நீங்கில் அனைவர்க்கும் தாழ்வு"

என்ற அறிஞர் வாக்கை நாம் சிறு வயதில் இருந்தே பலமுறை படித்துள்ளோம். ஏன் இதனை படிப்பித்தார்கள்? இதனை வாழ்-
-நாளிலும் சரி, விடுதலை போராட்டத்திலும் சரி, பிரயோசிக்கிறோ
மா? இல்லை ஏன்?

நான் என்ற அகங்காரத்தை நான் பிரயோசிக்கிறோமே தவிர
நாங்கள் என்ற பதத்தை நாம் ஒருபோதும் பயன்படுத்தவதே-
இல்லை, இதன் விளைவுகள் தான் எத்தனை சிந்தியுங்கள்

சங்கமம் 17ல் சத்தியசீலன், புலி ஆதரவாளர்கள்
ரஜீவ் காந்தியை கொலை செய்தார்கள்" என்று குறிப்பிட்டு
இருந்தார். விடுதலைப்புலிகளுக்கும் ரஜீவ் கொலைக்கும் தொடர்பு
உண்டு என்று விசாரணைகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது, ஆனால் நீதி-
மன்றத்தில் குற்றவாளியார் என்று இன்றவரை முடிவு எடுக்கப்பட
-வில்லை. அதனை நாம் இங்கு கவனிக்கவேண்டியதொன்றாகும்.

பாஸ்கரன் ஏனைய இயக்கங்களையும், விசேடமாக தமிழீழ
மக்கள் விடுதலை இயக்கத்துக்கு பொறுப்பாளர் சித்தார்த்தரைப்-
பற்றியும் குறிப்பிட்டு இருந்தார். பாஸ்கரன் அகதியாக (நாலும்),
இன்னும் ஒரு நாட்டில் அடைக்கலம் புகுந்து, எந்தவிததன்பும்
இல்லாமல் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்,

மக்களுடன் மக்களாக வாழ்ந்துவருபவர் தான் சித்தார்த்தர் . லண்டனில் கணக்காளராக வேலை செய்தவர் , தொழிலை விட்டு விட்டு 1983 ம் ஆண்டு இனக்கலவரத்தின் பின்பு முழுநேரமாக மக்களின் துன்பத்தை துடைக்க சென்றவர்தான் சித்தார்த்தர் . ஏன் லண்டனில் இவர் தொடர்ந்து வாழ்ந்திருக்க - -கொம்தானே?

பிரித்தானிய அகதிகள் சங்கத்தினால் வெளியாகும் Sri Lanka Monitor 48ல் வெளியானசெய்தியில் உள்ள பிழையையே பாஸ்கரன் ஆதாரமாகக் கொண்டு எழுதிள்ளார் . ஐரோப்பாவில் வாழும் அகதிகள் பொருளாதார அடிப்படையில் புலம் பெயர்ந்தோர் என்றும் நாடு திரும்பலாம் என்றும் குறிப்பிட்டிருந்தது ஆகஸ்ட் 20-3-92ல் இப்பிழையான செய்தியை மறுத்து பிரித்தானிய அகதிகள் சங்க நிர்வாகத்திற்கு சித்தார்த்தர் கடிதம் ஒன்றை அனுப்பியிருந்தார் . அக்கடிதத்தில் குறிப்பிட்டது என்னவெனில் "ஐரோப்பாவில் வாழும் தமிழ் அகதிகள் தங்கள் சொந்த விருப்பத்தின் பெயரில் , நாடு திரும்புவார்களானால் அவர்கள் தங்கள் சொந்த இடங்களில் வாழவேண்டும் (அதாவது கொழும்பில் அல்ல) என்ற கருத்தையே வெளிநாட்டு பத்திரிகையாளருக்க கூறியிருந்தார் " என்பதுதான் உண்மை .

1992 ஆடி மாதத்தில் சுவில் தமிழ் அகதிகளை திருப்பி அனுப்ப முயன்ற போது EPRLF பாராளுமன்ற உறுப்பினரும் , சித்தார்த்தரும் இலங்கைக்கான சுவில் தூ துவரிடம் தொடர்பு கொண்டதால் , இலங்கைக்கு அகதிகளை திருப்பி அனுப்புவது நிறுத்தப்பட்டது , இச்செய்தியானது 12-8-92ல் EROS இனால் டென்மார்க்கில் நடத்தப்படும் தகவல் தொலைபேசி மூலம் அறிந்தேன் .

பாஸ்கரன், தான் தமிழீழ விடுதலைப் புலிகளை ஆதரிப்பதால் மற்ற இயக்கங்களைப்பற்றி பொய் பிரச்சாரம் செய்வதை கைவிட்டுவிட்டு, மக்கள் மத்தியில் தங்கள் அரசியல் கொள்கையையும் ஒற்றுமைக்குமான முயற்ச்சியிலும் ஈடுபடுவதே சிறந்தது.

என் பல இயக்கங்கள் தோன்ற அடிப்படைக் காரணம் என்ன? பாஸ்கரனின் பதிலை எதிர்பார்க்கிறேன்.

1986ம் ஆண்டு கார்த்திகை மாதம் 17ம் திகதி பெங்களூரில் ஜே.ஆர்.ஜெயவர்த்தனவை சந்திக்க வே. பிரபாகரன் சென்றார் முடிவு என்ன? நாங்கள் மட்டும் தான் தமிழ் மக்களின் பிரதிநிதிகள் என்ற கொள்கையை கைவிடும் வரையும் தமிழ் மக்களுக்கு விமோசனம் எதுவும் இல்லை. எத்தனை அரசியல் கட்சிகள் இருந்தாலும், பலஸ்தீன விடுதலை இணைப்பாட்சி போன்ற அமைப்பொன்றை அதவது எல்லாக் கட்சிகளையும் அங்கத்துவமாகக் கொண்ட ஐக்கிய முன்னணியும் அதன் திட்டத்தின் கீழ் ஒரு தமிழ் இராணுவமும் அமையாத வரையில் தமிழர்களுக்கு சுதந்திரமோ, அல்லது ஒரு அமைதியான விடுதலையோ கிடைக்கும் என்பது கேள்விக்குறியாகவே இருக்கும் என நான் கருதுகிறேன்.

"ஒற்றுமையே உயர்வின் சின்னம்"

வாழ்க தமிழ், வளர்க எமது ஒற்றுமை.

- சி. க. ராஜா.



1ம் வருட நினைவு அஞ்சலி

திரு. த. இராமகிருஷ்ணன்

நண்பா காலம் உருண்டோடி ஒன்றாகிறது
 நண்பர்களுக்கு இனியவனாய் - எம்
 நெஞ்சினிலே நிறைந்திருந்தாய் - இன்றும்
 உன் நினைவுகள் எம்முடனே வாழ்கின்றது.

-ஒன்றியத்தின் சார்பில் எமது நினைவஞ்சலிகள் -

பாதுகாப்பு செலவினத்தினை அரசாங்கம்

அதிகரித்தல்

இலங்கை அரசாங்கம் வைகாசி 1ம் திகதியிலிருந்து பாதுகாப்பு செலவினங்களையும், பொருள், சேவைக்கான வரித் தீர்வைகளையும் அதிகரிக்கின்றது. 1992க்கான நிதி ஒதுக்குத் தொகை 15,4 பில்லியன் ரூபாவை விட 3 பில்லியன் ரூபா தொகை மேலதிகமாக பாதுகாப்பு செலவினங்களுக்கு அதிகரித்துள்ளது.

இப் பாதுகாப்பு செலவின அதிகரிப்பானது சகல இறக்குமதி பொருட்கள், உற்பத்தி பொருட்களின் செலவினத்தை பாதிப்பதாக நிதி, திட்டமிடல் அமைச்சின் அறிக்கை மூலம் அறியக் கூடியதாகவுள்ளது. அத்துடன் அரசாங்கம் டிசல் விலையினை 50 சதத்தினால் அதிகரிக்கின்றது. பாண், மாவு ஆகியவற்றின் விலையும் அதிகரிக்கலாம் என எதிர்பார்க்கப் படுகின்றது. 1991ல், அரசு செலவினத்தின் 11,8% பாதுகாப்புக்கு என திட்டமிடப்பட்டிருந்தும் மேலதிக ஒதுக்கங்களால் இச் செலவு மேலும் அதிகரிக்கப்பட்டது.

இராணுவத் தீர்வு தான் நாட்டின் பிரச்சனைகளை தீர்க்கும் என அறிவிக்கப்பட்டிருப்பதால், மேலதிக பணம் இராணுவ நடவடிக்கைக்கு அரசாங்கத்திற்கு தேவையாக உள்ளது. 2500 அதிகாரிகள் உட்பட 45500 இராணுவ வீரர்கள் உள்ளனர். கடற்படை 400 அதிகாரிகள் உட்பட 6400 பேரைக் கொண்டுள்ளது. கடற்படையானது கரும்

கண்காணிப்பு கட்டளை கப்பல்களையும், சீன பீரங்கி படகுகளையும் இஸ்ரேலிய தாக்குதல் படகுகளையும், ரோந்து கப்பல்களையும் கொண்டுள்ளது. விமானப் படையானது 600 அதிகாரிகளுடனான 9600 பேரையும் SIAI Marche விமானத்தையும், Bell கெலிகெப்ரர்களையும், Y8, Y12 என்ற சீனாவில் தயாரிக்கப்பட்ட போக்குவரத்து விமானங்களையும், அவ்ரோ விமானங்களையும் கொண்டு இயங்குகின்றது. தற்போது சீன சுப்பர்சோனிக் விமானங்கள் ஈடுபட்டு த்தப்பட்டு பலத்த சேதத்தினை வடக்கில் விளைவித்துக் கொண்டிருக்கின்றன.

6000 அதிகாரிகள் உட்பட 40,300 போலீஸ் படை வீரர்கள் உள்ளனர். விசேட அதிரடிப் படையினர் 2000 பேரும், 6000 ஊர்காவல் படையும் இயங்குகின்றனர். அதே வேளை தேசிய உளவு படையினர் (NIB) விசேட சேவை படையினர் (BSO) எனவும் அரசாங்கம் தோற்றுவித்துள்ளது. சிறிலங்காவின் பாதுகாப்புப் படையினர் தற்போதைய தொகை 109,000க்கு மேற்பட்டதாகும்.

அதிகரிக்கும் பாதுகாப்புப் படையினர், பாதுகாப்பு செலவீனம், சமூக சேவையின் வளர்ச்சியினை பாதிக்கின்றது. உலக வங்கியின் உலக வளர்ச்சி பற்றிய அறிக்கையில் (1989) இலங்கையின் மொத்த அரசாங்க செலவில் (1987ல்) பாதுகாப்பு செலவு 9,6%மாகவும் கல்விக் காக 7,8%, சுகாதாரம் 5,4% மாக இருந்தது.

UNPP யின் மனித வளர்ச்சி அறிக்கையானது (1990) 85-87ம் ஆண்டு காலப் பகுதியில் 1,2 மில்லியன் மக்கள் சுகாதார சேவை வசதியற்றும், 10 மில்லியன் மக்கள் குடிநீர் பிரச்சனைக்கும் உள்ளார்கள் என்கின்றது. 1980-88 காலப் பகுதியில் 0,6 மில்லியன் குழந்தைகள் கல்வியற்றும் 0,7 மில்லியன் குழந்தைகள் போசாக்கின்மையாலும் பாதிக்கப் பட்டனர். ஐந்து வயதிற்குட்பட்ட குழந்தைகளின் இறப்பு வீதம் 1000த்திற்கு 43 ஆக இருந்தது.

அரசாங்கம் கல்வி, சுகாதாரம் தொடர்பாக சரியான நடவடிக்கைகள் எடுக்கத் தவறியது. அறிக்கைகளின்படி பிரச்சனைக்குரிய மாகாணங்களின் வைத்தியசாலைகளில் 40% மான முக்கிய மருந்து வகை, ஊசிகள் ஒரு வருடத்திற்கு மேல் இருப்பில் இல்லாமல் இருந்தது. தகுந்த மருந்து வகையில்லாததால் ஏழை நோயாளர்கள் வெளி மருந்துச் சாலைகளில் மருந்துகள் வாங்க வேண்டிய கட்டாயத்திற்குள்ளாகிறார்கள்.

பொருளாதாரத்தின் முக்கிய துறைகளைப் புறக்கணிக்கப் பெற்றன அல்லது அரசியல் தலையீட்டுக்குள்ளானது. இறப்பர் உற்பத்தி 30%ஆல் 1991ல் வீழ்ச்சியடைந்தது. கிட்டத்தட்ட 3000 ஏக்கர் இறப்பர் செய்கை நிலம் பழைய மரங்கள் வீழ்த்தப்பட்டு புதுப்பிக்கப்படவில்லை.

ஜனாதிபதி பிரேமதாசாவின் அறிக்கையின்படி 200 புடவை உற்பத்தி நிறுவனங்கள் சிராமப் புறங்களில் உருவாக்க தொடர்ச்சி
49ம், ப

விடுகதை

சென்ற இதழில் சங்கம மாமா விடுகதை ஒன்றை சங்கம வாசகர்களுக்கு வெளியிட்டிருந்தார். விடுகதையின் விடையை பல வாசகர்கள் சரியாக எழுதி அனுப்பியுள்ளனர். அவர்களுக்கு சங்கம மாமாவின் வாழ்த்துக்கள்.

சரியான விடைகளை அனுப்பியோர் பெயர்கள் பின்வருமாறு

1. செல்வி. அமிர்தினி நாகேசன்.
2. செல்வி. ஸ்ரீ வாணி.
3. செல்வி. டமி நாகேசன்.

அதன் விடை: - கறி முருங்கை.

இன்று சங்கம மாமா இரண்டு விடுகதை சொல்லப் போகின்றார். அந்த விடுகதையைத் தெரிந்த தம்பி தங்கைகளே மாமாவுக்கு எழுதுங்கள்.

1. "மாதர் மாதர் படலையிலே
மாதாளம் கொழுந்து பறிக்கையிலே
கண்டது இரண்டு பேர்
எடுத்தது பத்துப் பேர்
சாப்பிட்டது முப்பத்திரண்டு பேர்
ருசி பார்த்தவர் ஒருவர்"

2. "சின்னப் பொடியனும் சின்னப் பொடிச்சியும்
 சிரித்து மகிழ்ந்து சேர்த்த மாலை
 சிக்குப்படாமல் அவிட்டவர்க்கு
 எட்டுக்கட்டு வெத்திலையும்
 எண்ணாயிரம் பாக்கும்
 தொடருத் திண்ண கண்ணாம்பும்
 நுள்ளி எறியப் பொயிலையும் தாறன்
 அதுவும் காணாவிடில்
 கடலை உழுதுவாற
 கறுவள் நாய்பனும் தாறன்

***** விடை என்ன?

!7ம் பக்க மாமாவுக்கு எழுதுங்கள் பார்ப்போம்!

தாடார்ச்சி *****

கப்பட்டதாகவும், இது 16% வளர்ச்சி எனவும் புடவை ஏற்றுமதி 27%மாக அதிகரிப்பதாகவும் (1991ல்) கூறப்பட்டது. ஜனாதிபதியின் திட்டம் தொடர்பாக பொருளாதாரிகளின் கூற்று என்னவெனில் உற்பத்தி செலவு அதிகரிக்கையில் முதலீட்டாளர் வேறு இடங்களை நாடலாம் என்பதே.

சர்வதேச நாணய சபையின் 75 மில்லியன் டொலர் கடன் இலங்கைக்கு சிடைப்பது அரசாங்கத்திற்கு திருப்தியாகலாம். அமெரிக்க அரசாங்கம் தனியார் விவசாய திட்டவிருத்திக்கான உதவியாக 7,3 மில்லியன் டொலர் வழங்குகின்றது. இக் கடனாகவும், உதவிகளும் தற்போதைய அரசாங்கம் பதவியில் தொடர்ந்திருப்பதற்கு உதவியாக மறைமுகமாக யுத்த செலவுகளுக்கு செலவிடப்படலாம்.

வாழ நல்ல நாடு

அண்மையில் அமெரிக்க அமைப்பு ஒன்று நடர்த்திய ஆய்வில் உலகில் மக்கள் வாழ்வதற்குச் சிறந்த நாடாக டென்மார்க் தெரிவாசியுள்ளது. இந்தக் க்ணிப்பீட்டில் நோர்வே ஆறாவது இடத்தைப் பெறுகிறது.

முதல் ஐந்து நாடுகளாக டென்மார்க், நெதர்லாந்து, பெல்ஜியம், சுவீஸ், கனடா உள்ளன. இந்த ஆய்வில் வாழ்வதற்கு மிக மோசமான நாடுகளாக மொசாம்பிக், சோமாலியா, ஆங்கானிஸ்தான், சூடான், கெய்ட்டி போன்ற நாடுகள் தெரிவாசியுள்ளன.

இந்த ஆய்வானது பின்வரும் அடிப்படைகளில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. 1. நாளாந்த வருமானம், 2. தூயகுடிநீர் வசதி, 3. சிறுவர் குழந்தைகளுக்கான மருத்துவ வசதி, 4. கல்வி வசதி, 5. சராசரி தேசிய உற்பத்தி, 6. பண வீக்கம், 7. செய்தித் தொடர்பு, 8. அரசியல் சுதந்திரம், 9. மக்கள் உரிமைகள்.

மிக மோசமான நிலையில் உள்ளதாக 20 ஆபிரிக்க நாடுகளும், 6 ஆசிய நாடுகளும் தெரிவாசியுள்ளன.

கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளில் செக்கோஸ்லாவாக்கியாவும், ஆசியாவில் வட கொரியாவும் சிறந்த நாடுகள் எனக் கருதப்படுகிறது. உலக வல்லரசான அமெரிக்கா இந்தக் க்ணிப்பீட்டில் எட்டாவது இடத்தைப் பிடிக்கிறது.

நன்றி: சுவடுகள் (து.வேலவன்)

தமிழனின் தலை விதியோ?..

செம்பருத்திப் பூவோ.....
 எவன் தேமாவோ மல்லிகையோ?
 வானத்தில் பவனிவரும்
 வான்மதியோ பகலவனோ?
 பிள்ளை முகம் பார்த்துத் தம்
 பெற்றவர்கள் புரிப்பதீ

மைந்தரின் நிழலிலே இறுதிக்கும் -உயிர்
 உடலுக்கும் மருந்தென்பர்

இ ன் றோ

பன்னிரண்டு வயது வந்தால்
 படையினிலே சேர்ந்திருவர்
 தமிழிப் படையினர் என்று சொல்லி
 அரசினர் கொன்றிருவர்
 மைந்தரின் உயிர்காக்க மனதைக் கல்லாக்கி
 பெற்றார் அனுப்பிடுவர் வெளிநாடு

ஆ னா ள்

பெற்ற விளக்கணந்தும் தீப்பந்தம் போட்டு அழ
 தமிழ்த் தனையனால் முடியவில்லை
 பெற்றவரின் கண்ணீரும் பிள்ளைகளின் கண்ணீரும்
 சங்கமம் ஆகாமல் இரு ஆறாய் ஒருதப்பா
 இது...நம் தமிழனின் தலைவிதியோ
 இல்லை...அவன் செய்த முன் ஊழ் வினையோ

∴ ஜெயா ராம் ∴

நாங்களும் எழுதுவோம்!!! எப்படி...???

கீழ்வரும் வினாக்களுக்கு சரியான விடைகளை எழுதும் முதல் மூவருக்கு பரிசில்கள் காத்துக் கொண்டிருக்கின்றன.

வெற்றிபெறும் முதல் மூவரின் பெயர், விலாசம், பரிசுத் தொகை யாவும் மார்கழி மாதத்தில் வெளியாகும் சங்கமத்தில் இடம் பெறும் என்பதனை தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

பரிசில்கள் விபரம்

1ம் பரிசு	-	75,00
2ம் பரிசு	-	50,00
3ம் பரிசு	-	25,00

வினா

1. ஜவகை நிலங்களும் எவை?
2. பறக்கும் விமானத்தைக் கண்டு பிடித்தவர் யார்? எத்தனையாம் ஆண்டு?
3. நமது நாட்டின் (இலங்கை) தேசிய கீதத்தைப் பாடியவர் யார்?
4. சிவன் ஆனந்த நடனம் ஆடும் போது எக்காலை மேலே தூக்கி நின்று ஆடுகின்றார்?
5. இராமாயணம் எத்தனை பிரிவுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது? அவை எவை?
6. உடாஜகானின் உயல் எங்கே அடக்கம் செய்யப்பட்டது?

விடைகள் அனுப்ப வேண்டிய முகவரி

SANGAMAM,

Dansk- Tamilsk Venskabsforening,

P.O.Box. 313,

7400 Herning.

குறிப்பு:

ஆறு வினாக்களில் 5 விடைகள் சரியாக எழுதுபவர்க்கு மட்டுமே முதல் பரிசு கொடுக்கப்படும்.

வாசகர் கவனத்திற்கு

திருவாளர் . கணியார் அவர்கள் , டெனிஸ் - தமிழ் மொழி அகராதி ஒன்றினை எமது கலாச்சார விழாவின் போது வெளியிடுவதற்கான முயற்சியில் அதி வேகமாகவும் ஓய்வின்றியும் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருக்கின்றார் . இதன் நிமித்தம் கணியாரால் சங்கமம் இதழைத் திரும்பிப் பார்க்க நேரமில்லை .

ஆதலால் மீண்டும் எமது பழைய பாணியை இவ் இதழில் புகுத்தியுள்ளோம் .

எமது அடுத்த இதழ் புதிய நுட்பங்களுடன் மீண்டும் கணியார் உங்களைச் சந்திப்பார் . கணியாரின் முயற்சி வெற்றி பெற சங்கமம் சார்பில் வாழ்த்துக்களும், நல்லாசிகளும் உரித்தாகட்டும் .

-திருவாளர் . அல்டா -

 உங்களுக்குத் தெரியுமா?

சென்ற இதழில் வெளிவந்த உங்களுக்குத் தெரியுமா? என்ற வினாக்களுக்கு பலர் சரியான விடைகளை எழுதியுள்ளனர். சரியான விடைகளை எழுதிய மூவருக்கும் சங்கமத்தின் சார்பில் பரிசில்கள் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

சரியான விடைகள் :-

1. யாழ்.நூலை இயற்றியவர் திரு.விபுலானந்த அடிகள்.
2. பாடம் ஏறிலும் ஏடது கைவிடேல். இதன் எழுவாய்நீ (தோ.எ)
3. இலங்கையின் பரப்பளவு - 25,332ச.மைல்²
4. நம்பமுடியாத ஒரு கதையைக் குறிக்கும் சொல்-கற்பனை
5. இறந்தவர்களைக் குறித்த மாதந்தோறும் செய்யப்படும் சீரியை - மாசியம்.

சரியான விடைகளை எழுதிய அதிர்ச்சாலிகளில் முதல் மூவரின் பெயர்கள் பின்வருமாறு :

1. திரு.சக்திதாசன் - நகீஸ்கோ
2. செல்வி.டமி நாகேசன் - கேர்ணிங்
3. செல்வி.ஸ்ரீவாணி - பில்லண்ட்

இவர்களுக்கு எமது நன்றிகள் பல.

K.Sakthy,
Søndergade - 35,
Var. nr. 5,
4900 Nakskov.

அன்புள்ள சங்கமம் புத்தக குழுவினருக்கு,

நான் டென்மார்க்கிற்கு வந்து ஒரு வருடம் முடிந்து
து விட்டது. டென்மார்க்கில் டெனிஸ்-தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு
தமிழ் அகராதியைத் தவிர தமிழில் வெளியான புத்தகம்
ஒன்றையும் காணவில்லை. தற்செயலாக எனது நண்பர் ஒரு
வரிடம் அகதி முகாமிற்கு சென்ற போது தான் தங்களால்
வெளியிடப்படும் சங்கமம் என்ற நூலை யார்க்க முடிந்தது.
அவசரமாக திரும்பியதால் சங்கமத்தை முழுமையாக வாசி
க்க முடியவில்லை. இப்படியான ஒரு தமிழ் நூலை வெளியி
டுவதையீட்டு மிகுந்த மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

நஸ்கோவில் தான் நான் இருக்கின்றேன். நான்
இருக்கும் இடத்தில் தமிழர்கள் மிக குறைவாக வாழும்
பகுதி.

இத்துடன் ஓர் சிறிய கருத்துரை ஒன்றையும்
அனுப்பி வைக்கின்றேன். தங்களின் சங்கமம் இதழினூடாக
எனது கருத்தை வெளியிடுவீர்கள் என்று நம்புகின்றேன்.

நன்றி.

- சக்திதாசன் -

ஐரோப்பிய நாடுகளில் வாழும் மக்களுக்கு சமர்காலம் என்றவுடன் ஓர் ஆனந்தக்களிப்பு களை கட்டத் தொடங்கி விடும். பாடசாலைகள், வேலைத்தலங்கள் எல்லாம் விடுமுறை. எங்கும் ஒரே கொண்டாட்டம் தான்

ஆனால் எத்தனையோ வாலிபர்கள் இன்று அகதி முகாம்களில் களையிழந்து காணப்படுகின்றனர். முன்பெல்லாம் ஒரு காலத்தில் செவ்வாய்க்கிழமை தோறும் accept கடிதத்தை எதிர்பார்த்திருப்பார்கள். ஆனால், தற்போது இதற்கு முற்றிலும் எதிர்பாராது. இந்நாட்டில் இருப்பதற்கு விசுவழங்கப்படுவதில்லை.

வேள்விகளுக்கு சிடாய்கள் வெட்டுவதற்கு திகதி குறிப்பிடுவது போல் மீண்டும் தாய் நாட்டிற்குத் திருப்பியனுப்புவதற்கு திகதி குறிப்பிடப்பட்டவர்கள் தான் ஏராளம்.

வாழ்க்கையில் வாலிப வயது தான் சுகமானது. மனதில் எந்தவிதமான சஞ்சலங்களமின்றி வண்ணாத்திப்பூச்சிகள் போன்று கலகலவென்று பறந்து திரிய வேண்டிய வயது. இப்படிப்பட்ட வாலிபர்கள் இங்கு சோகச்சுமைகளுடன் தமது எதிர்கால வாழ்வை திட்டமிட முடியாதவர்களாக என்ன வாழ்க்கை என்று சலித்துக் கொள்ளும் நிலையில் காணப்படுகின்றார்கள்.

பெரும்பாலானோர் ஒரு வருடங்களுக்கு மேலாகவும் அகதி முகாம்களில் முடங்கி சிடக்கின்றனர். நிறைவேற்று அதிமுடிவைத் தாண்டியும் வாழ்வா சாவா என்று இருப்பவர்கள் தான் அதிகம்.

தினம் தோறும் லோயரின் கடிதங்களைத் தான் எதிர் பார்த்திருப்பது இவர்கள் வேலையாசி விட்டது. பெட்டி படுக்கைகளையும் கட்டிக்கொண்டு தாய் நாட்டுப் பயணத்துக்காக காத்திருக்கும் இவ் வாலிபர்களின் நிலைமை தான் என்ன?

யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் தமிழர்கள் இவர்களை விட மேல். ஏனெனில் குண்டுச்சத்தம் கேட்டால் தான் அவர்கள் பெட்டி படுக்கைகளை தூக்கிக் கொண்டு ஓடுவார்கள். ஆனால், இவர்கள் எந்தச்சத்தத்தை எதிர்பார்ப்பது.

இவர்கள் முகாம்களில் இருந்து நித்திரை கொள்வது எத்தனை நாட்களுக்குத் தான்.

ஈழத்தில் அன்றாடம் தொழில் புரியும் பாமர மக்கள் தமது வேலைப்பழக்கள் தெரியாமல் இரும்பதற்காக நாட்டார் பாடல்கள் வடிவில் பல பாடல்களை பாடி தமது வேலைப்பளுவை தீர்த்துக் கொள்கின்றார்கள். ஆனால் இன்று அகதி முகாம்களில் இருந்து கொண்டு சோகப் பளுவைப் போக்குவதற்காக ஒருவருக்கொருவர் இயற்றியும் பாடியும் தமது சோகப் பளுவைத் தீர்த்துக் கொள்கின்றார்கள்.

இவர்கள் பாடும் பாடல்களில் ஒர் பாடல் இங்கு இடம்பெறுகின்றது.

இலங்கையை விட்டு ஓடிவந்தோம்

இந்த நாடு தேடி - நாம்

அகதியாக யதிந்து விட்டோம்

ஆயிரமாயிரம் மைல் கடந்து

எந்தக் காம்பு நல்லதென்று

அங்கே - இங்கே கேட்டு - அங்கே

சென்று போட்டுக் கொண்டோம்

தந்ததைத் தாம் பாட்டு (இலங்கை)

வந்தவுடன் பொலிவில் நாங்கள்

சொன்னது ஒரு கதை - பின்பு

போயில பில்லப் பண்ணிக்

கொடுத்தது ஒரு கதை

அக்சப் லெற்றர் வர அமைதியாக காத்து - நாமும்

அன்றாடம் போஸ்மனை பார்த்ததும் உண்டு

இந்தக் கவலை தீர எடுத்தோம் - ஆளுக்கொரு

உள்ளுப் போத்தல்

உள்ளைக் குடித்து சோர்ந்து விழுந்தோம்

மெத்தை மீது தூக்கம் தழுவி

அகதியின் தமிழ்ப் பெயரை

டெனிஸில் மாற்றி

புளுட்னிங் ஆகிவிட்டோம் டென்மார்க் நாட்டில்

யாரிடம் சுறி சோகங்கள் தீரும்

லோயரே உனக்கு லஞ்சமும் தாறம் (இலங்கை)

அகதி நிலை மறுக்கப்பட்டது - என்ற யதிலை எடுத்து
அந்த அறவக்கேற் தோமஸிடம் கொடுத்ததும் உண்டு.
ஒம்புஸ்மனுக்கு போட்ட பல லெற்றர்கள், பயில்களை
நிரப்பி பலனற்ற கதையுண்டு. இந்தக் கதையை எங்கு
உரைப்பேன், வந்த கடனை எப்ப முடிப்பேன்

நாட்டை நினைத்தால் வாழ்க்கை வெறுக்கும்

வீட்டை நினைத்தால் சோகம் பிறக்கும்

கடவுளை வேண்டி நாமும் காவடி எடுப்போம்

காசித ஓடத்தில் பயணத்தை தொடர்வோம்

யாரிடம் சுறி சோகங்கள் தீர

லோயரே உனக்கு லஞ்சமும் தாறம்
 இலங்கையை விட்டு ஓடி வந்தோம்
 இந்த நாடு தேடி - நாம்
 அகதியாக யதிந்து விட்டோம்
 ஆயிரம் ம்மல் கடந்து
 எந்தக் காம்ப் `நல்லதென்று
 அங்கே - இங்கே கேட்டு - அங்கே
 சென்று போட்டுக் கொண்டோம்
 தந்ததைத் தாம் பாட்டு (இலங்கை)

✚ சக்கிதாசன் -

நவராத்திரி விரதம் - 04.10.1992

.....

நவராத்திரி விரதம் ஒவ்வொரு வருடமும் புரட்டாதி மாதத்தில் வரும் ஒன்பது இரவுகள் வழிபாடு செய்வதே நவராத்திரி விரதமாகும். இவ் விரதம் புரட்டாதி மாதம் அமாவாசைக்கு மறுநாள் தொடக்கம் கொண்டு டாடப்படுகின்றது. இவ் விரதத்தில் கன்னிப் பெண்கள், சுமங்கலிகள் ஆசியோர் கலந்து கொள்வர். இந்த ஒன்பது தினங்களில் தூர்க்காதேவி-லட்சுமிதேவி - சரஸ்வதிதேவி ஆசிய மூன்று தேவிகளையும் வைத்து பூஜை செய்து வணங்கும் விரதமாகும். ஒன்பது தினங்களில் ஒவ்வொரு நாளும் கனி, பலகாரம் (சாதம், வடை, மோதகம், கடலை ஆசியன) ஆசியனவற்றை வைத்து பூஜிக்க வேண்டும்.

நவராத்திரி விரதம் வீடுகளிலும், பாடசாலைகளிலும், கோவில்களிலும், விசேட தொழில் நிறுவனங்களிலும் சக்தியைக் கொலு வைத்து கொண்டாடப்படுகின்றது. இறுதித் தினத்தன்று, அதாவது ஒன்பதாவது தினத்தில் தந்தமது தொழில் ஆயுதங்களையும் புத்தகங்களையும் சக்திக்கு முன் வைத்து மேற்கூறிய நெய்வேத்தியங்களை வைத்து வழிபட வேண்டும்.

10ம் நாளன்று அதாவது விஜயதசமி அன்று பிள்ளைகளுக்கு முதன் முதலில் ஏடெழுதுதல், ஏர் பூட்டல், புதிய வேலைகளை மேற்கொள்ளுதல் போன்றனவற்றைச் செய்யலாம்.

- சின்ன மணியான் -

வொ



பி
ந
ந
த
நா
ள்

ந
த
நு
க்
க
ள்

பிரதாப் ரவி
28-06-91



அனாஸ் அந்தோனிப்பிள்ளை
04-09-90



பிரவீன் புஸ்பதாஸ்
07-09-86

POSTBESØRGET AVIS

7400 HR 58599



Dansk-Tamilsk Venskabsforening
டெனிஸ் தமிழ் தோழமை ஒன்றியம்
Danish Tamil Friendship Association

PO Box 313 . DK-7400 Herning . Tel. 97 12 55 93 . Giro no. 7 84 59 52

